

F FENPRO
PORTES ET FENÊTRES
VENTE INSTALLATION

ESTIMATION
GRATUITE

VOIR PROMOTIONS EN MAGASIN

- Remplacement de THERMOS
- 10 ans de garantie sur l'installation de portes et fenêtres

819 516-1117 | fenproinc@gmail.com
181-B, rue Principale à Saint-André-Avellin



J2V1811-017

TAXI GÉRIC 24h **NOUVEAU SERVICE**

SECTEURS :
BUCKINGHAM | MASSON-ANGERS
PETITE-NATION

819 360-7391

J2V1811-035

JOURNAL
LES

2 Vallées.ca
Petite-Nation et Lièvre

Mercredi 18 novembre 2020 • N° 99
journalles2vallees.ca

Secteur Lièvre

Suivez nous sur

NOMBREUX SPÉCIAUX DANS LA CIRCULAIRE
de Matériaux Bonhomme PAGES 16 à 17

DES IDÉES-CADEAUX LOCALES
PAGES 24 à 29

**BLITZ DE NOËL DES LIONS
DE BUCKINGHAM :**
un allié de taille
PAGE 3

PLANCHERS CERIK
GRANULES DE CHAUFFAGE
6,29\$/SAC
819 308-1979 | plancherscerik.com
Distributeur de
LAUZON
plancherslauzon.com



VOTRE CHOIX #1
RE/MAX
RE/MAX VISION

Agence immobilière

Secteur de la
Petite-Nation



Simon Lacasse Courtier immobilier agréé
Robert Lacasse Courtier immobilier
Michel Modery Courtier immobilier
Sabrina Grisé Courtière immobilière

ON S'OCCUPE DE TOUT



**ÇA VA BIEN ALLER
ON VEND PLUS**

d'immobilier
**PARCE QU'ON
EN DONNE PLUS**

819.428.4000

41 Principale, Chénéville
lapetite-nation.ca
VOIR NOS INSCRIPTIONS EN PAGE 10

J2V1811-021



Livraison
GRATUITE*

Commande
en ligne

Service
d'une
infirmière

uniprix.com



E. Carbonneau, M. Milot et D. Savoie
Pharmaciens propriétaires

620, Ave Buckingham | 819 986-6000

156, rue Galipeau, Thurso | 819 985-2252

*Secteur à déterminer par le département de pharmacie.

J2V1811-020



Trois marchés de Noël à découvrir sur le territoire de la Lièvre

Les propriétaires du Domaine de L'Ange-Gardien, Julie Deschamps et Sylvain Léger, proposent un marché de Noël intérieur.

ISABELLE Yde

isabelley@journalles2vallees.ca

Trois marchés de Noël auront lieu en novembre et décembre dans le secteur de la Lièvre. Chacun d'eux se tiendra dans le respect des mesures sanitaires en vigueur.

Les marchés de Noël sont une occasion de découvrir l'artisanat et les producteurs de la région. Même si certains événements ont été annulés au cours des dernières semaines,

plusieurs organisateurs répondent présents et offrent des événements différents.

Koncept'elles s'associe au Marché Larose pour organiser la première édition du marché extérieur *La magie de Noël* débutant la fin de semaine des 21 et 22 novembre à l'Encan Larose.

Certes, Koncept'elles vise globalement à aider les créatrices et artisanes de la région de l'Outaouais en leur fournissant une infrastructure entrepreneuriale et un lieu d'entraide, de partenariat, de partage et de réseautage. Mais l'organisme lance un appel à tous pour cette première édition et désire offrir

une vitrine à l'entrepreneuriat local.

« Les artisans québécois se préparent chaque année en vue des marchés de Noël. Malheureusement, cette année, cette visibilité n'est pas possible, confie Isabelle Carbonneau, organisatrice de l'événement. Tout le monde n'est pas forcément à l'aise avec la vente en ligne. J'ai demandé à M. Larose s'il voulait embarquer dans le projet et il a accepté. »

La réponse des exposants ne s'est pas fait attendre. En effet, une trentaine de kiosques sont déjà réservés en prévision de l'événement. Les inscriptions sont d'ailleurs prolongées.

« Avec l'annonce du gouvernement autorisant les marchés de Noël en respectant les consignes de la santé publique, on va pouvoir accueillir encore plus d'exposants, précise Mme Carbonneau. Actuellement, 15 à 20 exposants proposeront leurs produits authentiques et créés par eux, chaque fin de semaine de l'événement. »

Pour faciliter l'accès aux artisans et aux producteurs, les frais d'inscriptions sont réduits. De ce montant, une partie sera versée au Gala de la Robe Rouge pour les maladies du cœur et ACV. Isabelle Carbonneau, qui est également ambassadrice 2020 de ce Gala, croit qu'il est important de redonner à la communauté, d'autant plus que les organismes de bienfaisance ne sont pas épargnés par la COVID-19.

« Il y aura aussi des sapins de Noël à vendre

chaque fin de semaine, un kiosque de chocolat chaud et la magie de Noël sera au rendez-vous. »

La première édition extérieure du marché *La magie de Noël* se tiendra les fins de semaines du 21-22 et 28-29 novembre ainsi que le 5 et 6 décembre à l'Encan Larose au 110, rue Georges à Gatineau.

Les exposants peuvent suivre le lien d'inscription sur la page Facebook de Koncept'Elles ou celle de l'Encan Larose.

L'ANGE-GARDIEN

Le Domaine de L'Ange-Gardien propose un marché de Noël intérieur. Les artisans et producteurs ont laissé leurs produits en consignment. Le but du marché est de donner une vitrine aux producteurs et aux artisans locaux.

L'événement se déroulera pendant six semaines, jusqu'au 24 décembre, du jeudi au dimanche, de 10h à 17h, au 1031, chemin Pierre-Laporte à L'Ange-Gardien.

BUCKINGHAM

L'organisme Steampunk Buckingham organise l'événement *Marché féerie au Village* le 5 décembre prochain au parc de la place du Vieux-Marché au 379, Avenue de Buckingham. Les organisateurs invitent la population à découvrir les artisans et commerçants locaux dans un décor féérique de Noël.

Blitz de Noël
« DONNER, C'EST PARTICIPER! »

Cette année, le Club Lions de Buckingham a su se réinventer afin d'amasser les sommes d'argent nécessaires pour les paniers de Noël.

Ensemble, soyons solidaires et donnez généreusement pour que tout le monde puisse manger et que les petits et nos aînés dans les centres puissent avoir un cadeau sous le sapin.

Tous les Lions de Buckingham vous remercient pour votre implication au sein de la communauté.

Collecte de fonds via **gofundme**
gofundme.com/f/blitz-du-club-lions-de-buckingham

 Suivez-nous sur Facebook /Club Lions de Buckingham

LOCATION Longpre

Êtes-vous à bout du pelletage?

Souffleuse à neige
ARIENS

2 339\$

Deluxe 30 (921047)

Financement avec **FLEXITI FINANCIERE**
à 0% d'intérêt pour 36 mois

Voir tous nos modèles disponibles en magasin!

4, rue Thibault Gatineau (secteur Buckingham) **819 281-6084** locationlongpre.ca

Michel Kadri président d'honneur du Blitz de Noël des Lions de Buckingham



Le président d'honneur du deuxième Blitz de Noël du Club Lions de Buckingham, Michel Kadri, le président de l'organisme, Marc-André Todd-Parent, ainsi que les présidents d'honneur de l'édition 2019, Isabelle Millette et Yan Proulx.

YAN Proulx

yan@journalles2vallees.ca

Afin de leur donner un coup de pouce pour un Blitz de Noël qui s'annonce tout sauf ordinaire en temps de pandémie, le Club Lions de Buckingham s'est trouvé tout un allié en l'homme d'affaires bien connu sur le territoire, Michel Kadri.

Les Lions organisent cette campagne de financement afin d'amasser les fonds

nécessaires pour distribuer des paniers de Noël aux familles dans le besoin à Buckingham, Masson-Angers et L'Ange-Gardien.

Le propriétaire des concessionnaires Buckingham Toyota, Buckingham Hyundai et Buckingham Chrysler Jeep Dodge a accepté la présidence d'honneur de la deuxième édition du Blitz de Noël de l'organisme. Il prend ainsi la relève des propriétaires du Journal Les 2 vallées, Isabelle Millette et Yan Proulx, qui ont occupé ce rôle en 2019.

Grandement impliqué au sein de plusieurs

causes, M. Kadri n'a pas hésité bien longtemps avant d'accepter l'invitation du Club Lions. Pour lui, il est primordial que toutes les personnes puissent manger de bons repas pour Noël. « Il y a des gens dans le besoin, qui sont moins chanceux que nous. C'est important que ceux qui sont plus à l'aise économiquement aident pour que toute la population passe de joyeuses Fêtes avec le ventre plein. »

En 2019, l'homme d'affaires avait participé au Blitz de Noël des Lions en remettant un montant pour tous les véhicules vendus dans ses trois concessionnaires pendant la période des Fêtes. Il répète ce geste généreux cette année. Jusqu'au 31 décembre, un montant de 25 \$ par unité vendue sera remis à la cause. Il mettra aussi à la disposition de ses clients des boîtes de dons afin d'amasser le plus d'argent possible.

PANDÉMIE

En 2019, les membres des Lions avaient changé la formule de leur Blitz de Noël. Plutôt

que d'y aller avec leur traditionnel téléthon diffusé sur les ondes de la TVC Basse-Lièvre, ils avaient organisé un déjeuner et une journée d'activités aux Galeries de Buckingham. Pandémie oblige, l'organisme doit une fois plus être imaginatif pour s'adapter aux nouvelles réalités.

« Comme nous sommes en zone rouge, nous ne pouvons pas organiser le déjeuner, explique le président du Club Lions de Buckingham, Marc-André Todd-Parent. Nous invitons donc les gens à participer à notre campagne de financement virtuelle sur la plateforme GoFundMe. Le lien pour faire des dons est disponible sur notre page Facebook. »

M. Todd-Parent indique que l'organisme est en réflexion présentement pour organiser une collecte physique pour les gens qui ne sont pas à l'aise d'effectuer des dons en ligne. Toutefois, aucune décision n'avait été prise au moment de mettre sous presse.



VOUS AVEZ TRAVAILLÉ DANS UN MILIEU BRUYANT?

LA CNESST POURRAIT ASSUMER ENTIÈREMENT LE COÛT D'APPAREILS AUDITIFS PRATIQUEMENT INVISIBLES ET BLUETOOTH.*

* Certaines conditions s'appliquent, contactez-nous pour de plus amples informations.



Le Réseau
Vos Oreilles

SASSEVILLE-BOLDUC
AUDIOPROTHÉSISTES

GATINEAU

VOSOREILLES.COM

520, boulevard de l'Hôpital | 819 243-7773 | 1 877 732-5370

J2V1811-026



Procurez-vous un permis général de stationnement de nuit en hiver

Le permis est en vente au coût de 91 \$ dans les cinq centres de services et au bureau de la Section du stationnement (775, boulevard de la Carrière). Vous devez présenter un permis de conduire valide indiquant une adresse de résidence à Gatineau.

Inscrivez-vous au nouveau système de notification pour recevoir, par courriel ou par texto, les avis d'interdiction de stationnement hivernal. Vous étiez inscrit l'année dernière? Vous devez néanmoins vous réinscrire cette année.

Renseignements et inscription aux avis :
gatineau.ca/stationnementhivernal



J2V1811-041

La municipalité de L'Ange-Gardien boucle ses 40 ans



Le directeur général de L'Ange-Gardien, Alain Descarreaux, le maire Marc Louis-Seize ainsi que les conseillers municipaux Martin Proulx, Nancy D'Amour, Luc Prud'homme et Luc Verner ont procédé à la mise en terre d'une capsule temporelle.

YAN Proulx

yan@journalles2vallees.ca

On ne peut pas dire que les festivités entourant les 40 ans de la municipalité de L'Ange-Gardien ont été de tout repos en cette année 2020 pandémique.

Les organisateurs des festivités ont dû relever quelques défis pour être en mesure de souligner cet anniversaire alors que la COVID-19 s'est pointée le bout du nez en février dernier.

« Bien que cette année devait être réjouissante et festive, elle est plutôt remplie de défis, indique le maire de L'Ange-Gardien, Marc Louis-Seize. Voilà pourquoi nous voulions

plus que jamais garder des souvenirs de notre 40e anniversaire. Lorsque nous célébrerons notre 50e anniversaire, je veux que les citoyens se souviennent d'aujourd'hui. Oui, de la pandémie mondiale qui nous touche mais aussi des éléments marquants de notre histoire. Notre municipalité est en pleine effervescence et gageons que de beaux projets auront vu le jour d'ici là. »

Les élus ont profité du jour du Souvenir, le 11 novembre dernier, pour procéder à la mise en terre officielle d'une capsule temporelle. Des dessins d'enfants, des articles de journaux et des plans de projets en développement ont été glissés à l'intérieur de cette capsule dont l'ouverture est prévue en 2030.

Je suis **CAP**able d'apprendre à Lire, à Écrire et à Compter

Centre Alpha Papineau

Organisme d'alphabétisation
et d'éducation populaire aux
personnes de 16 ans et plus



- Terminer ton niveau primaire
- Cours de français et mathématique
- En petits groupes, à ton rythme selon tes besoins
- Apprendre un métier semi-spécialisé
- Activités parents et enfants de 0 à 5 ans

Centre
de services scolaire
des Deux Vallées
Québec

390, Avenue de Buckingham • 819 986-7506

centrealphapapineau.org

Enseignement supérieur,
Recherche, Science
et Technologie
Québec

Prolongement du corridor Rapibus



Soirée d'information en ligne

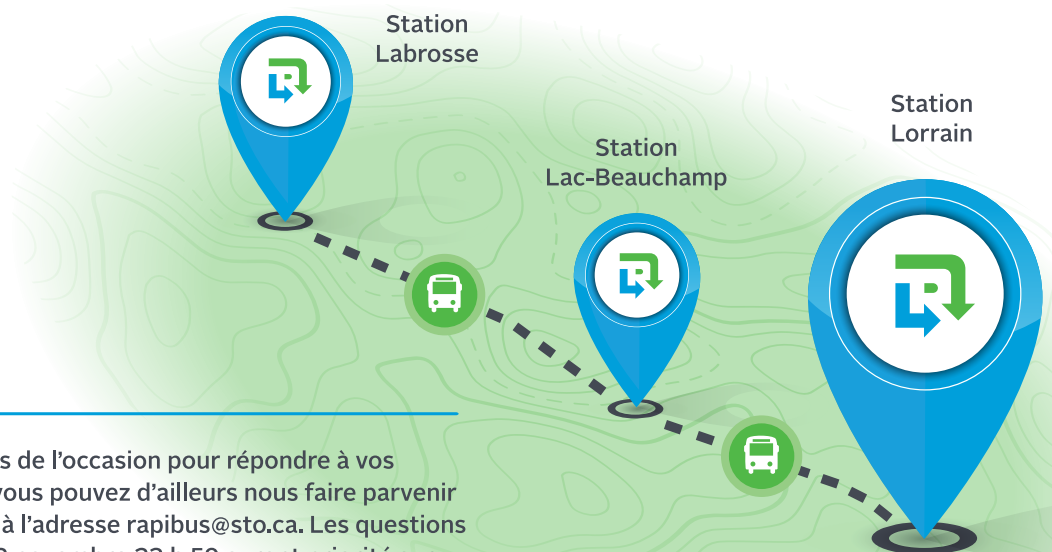
La STO vous invite à participer à une soirée d'information en ligne afin d'en apprendre davantage sur le projet du prolongement du corridor Rapibus vers l'est, entre les stations Labrosse et Lorrain.

Soyez au rendez-vous!

Mardi 24 novembre, dès 18 h 30

Détails au sto.ca/rapibus

Nous profiterons de l'occasion pour répondre à vos questions, que vous pouvez d'ailleurs nous faire parvenir dès maintenant à l'adresse rapibus@sto.ca. Les questions reçues d'ici le 22 novembre 23 h 59 auront priorité sur les questions posées en direct lors de la soirée.




RAPIBUS

 Un pas de plus
vers l'est

 **STO**
L'avenir en commun



STEVE E. Fortin
Chroniqueur
sefortin2vallees@gmail.com

Pierre Valois, dans l'œil du garde-chasse !

Pour les gens de notre région, la saison de la chasse est quelque chose d'important. Que l'on soit chasseur ou pas, tout le monde entend parler de la chasse, de l'un qui publiera sur son compte Facebook sa prise avec fierté; ou un autre qui en profite pour montrer un coin de pays et quelques paysages de son spot de chasse.

Mon chum Alex de Montebello qui m'invite à découvrir des endroits plaisants pour le vélo de montagne, mais en prenant soin de m'informer des jours de chasse! Ça me fait bien rigoler.

Mais le chasseur, lui, n'entend pas à rire! Comme le chante le groupe Québec Redneck Bluegrass Project dans la chanson T'as-tu tué, un ode à la chasse, peut-être le meilleur qui soit, « fait pas manquer à quelqu'un son original! »

J'adore les histoires de chasse. Et quand les amis reviennent de la chasse, c'est toujours plaisant de prendre une bière en écoutant les railleries, les exagérations, les bons coups et les affaires qui ne se racontent pas ici...

UN « GARDE-CHASSE » PAS COMME LES AUTRES...

Quand arrive cette période de l'année, c'est

aussi à un vieil ami comme Pierre Valois que je pense.

Pierre Valois s'est établi à Val-des-Bois en 1971 et pendant plus de 35 ans, il occupera le métier passionnant d'agent de conservation de la faune; ou plus communément appelé, garde-chasse.

Un passionné, un homme qui n'a jamais perdu la ferveur de son métier et qui, encore aujourd'hui, en parle avec verve et engouement. Et c'est fort de toute cette passion qu'il ma jase de son métier, du temps de la chasse tout en me racontant quelques folles histoires de traques aux braconniers!

Pour vous donner une idée de ce qui anime Pierre Valois quand il traite de son métier, je vous invite fortement à consulter l'article « Agents de conservation de la faune au Québec » sur Wikipédia. C'est de lui.

Il s'agit d'un résumé de l'histoire de la conservation de la faune au Québec, à partir du début de la colonie jusqu'en 2007. On y apprend notamment que la première mention d'un garde-chasse au Québec daterait de 1805, un certain Neil McLaren.

DES BRACONNIERS FUTÉS!

Par ses 35 ans de métier, dont la moitié à patrouiller sur le terrain, Pierre Valois ne manque pas d'histoires de chasse, de pêche et de braconniers qui tentent par tous les moyens de déjouer les agents de conservation de la faune.

On se croirait en pleine bande dessinée, ou

dans un film un peu comique.

Par exemple, il est illégal de pêcher dans la réserve Papineau-Labelle en usant de ménés comme appâts. Toutefois, nombreux sont celles et ceux qui ont tenté d'en passer des petites vites aux garde-chasses !

Des histoires de gens qui cachaient des ménés dans les enjoliveurs de roues de leur véhicule, des phares de toit de pick-up et même... dans la boîte à lunch dissimulés dans un sandwich!

Et que dire de ceux qui essaient de cacher les prises excédentaires de poisson... En patrouille, Pierre Valois me raconte qu'un agent de conservation de la faune avait aperçu un pêcheur cacher une truite dans son pantalon. En quittant la réserve dans sa voiture, le bougre est interrogé par un autre agent bien au fait du méfait.

L'agent demande au monsieur de sortir du véhicule pour lui ouvrir le coffre arrière. L'homme refuse, insistant sur le fait que le coffre se déverrouille de l'intérieur. L'agent lui fera remarquer que c'est une sacrée bosse dans son pantalon! Honteux, l'homme avouera le tout!

Les agents, pour patrouiller sans se faire voir, devront eux aussi rivaliser d'adresse. Pierre Valois me raconte que des garde-chasses ont pêché en bedaine pour passer incognito.

UN MÉTIER PASSIONNANT... ET DANGEREUX!

Véritable encyclopédie, Pierre Valois peut me raconter les circonstances précises et les noms



Madame Bé
clairvoyante et médium
45 ans d'expérience
Anciennement à CKCH

Prochaine consultation à Gatineau : 5 décembre

613 759-0502 | 514 928-9355
madamebe.ca

J2V1811-012

de chacun des huit agents de conservation de la faune qui ont perdu la vie dans le cadre de leur fonction.

Enquêter sur des réseaux de braconnage dont on sait qu'ils sont lourdement armés et qu'ils sévissent, souvent, la nuit, voilà qui n'est pas de tout repos.

Par exemple, il y a 35 ans en novembre 1985, l'agent Alain Chouinard meurt dans l'exercice de ses fonctions, traversé d'une balle de carabine manipulée par un individu qui pratiquait la chasse de nuit au cerf de Virginie dans le secteur de Squatec dans la région du Témiscouata.

Pierre Valois a participé plus d'une fois à ce type d'enquête sur des réseaux qui sévissaient dans les régions de Notre-Dame-du-Laus ou de Notre-Dame-de-Pontmain par exemple.

Quand je lui demande ce qu'il a le plus apprécié de son métier, Pierre Valois me répond que c'est d'avoir pu faire carrière, en grande partie, en travaillant dehors, dans la nature.



Le chez-soi des gens du troisième âge



L'environnement au Château est paisible, ce qui me permet de bien dormir la nuit. Grâce aux activités organisées, je vois plein de gens, je ne reste pas seule dans mon appartement. En plus, comme le Château est située en plein coeur de Saint-André-Avellin, je peux prendre des marches et aller dans les différents commerces à proximité.

Marthe Paquette

- Système d'appel d'urgence dans tous les appartements
- Contrôle de sécurité aux portes extérieures
- Préposé(e)s sur place 24/7

- Salle de loisirs multifonctionnelle
- Tous les repas sont inclus
- Service aux tables
- Activités

Appartements disponibles, informez-vous!

20, rue du Ruisseau, Saint-André-Avellin
819 983-1819 | chateausaintandre.ca

J2V1811-016



La vraie paix d'esprit

« On peut-tu juste en parler? »

819 568-2425 • MesPrearrangements.coop



Coopérative funéraire de l'Outaouais

J2V1811-031



Le SSC? branché sur *ma* réalité!

J2V1811-010



SÉMINAIRE
du Sacré-Cœur



/ssc.quebec

La **tendance**
en éducation depuis
plus de **60 ans!**

Pourquoi de nombreux parents choisissent le Séminaire du Sacré-Cœur?

- Pour son encadrement scolaire personnalisé et la qualité de sa vie étudiante;
- Pour ses profils d'études stimulants :

Programme d'études PassionSports



Le SSC est une école secondaire privée mixte offrant le cours général en français conduisant à l'obtention du diplôme d'études secondaires sanctionné par les examens du MEES.

Le transport scolaire est offert dans plusieurs municipalités des Basses-Laurentides et de l'Outaouais entre le secteur Saint-Canut à Mirabel et les secteurs Masson-Angers et Buckingham à Gatineau.

Programme d'études Monde&Culture



**Prends rendez-vous pour visiter
l'école : 819-242-0957, poste 0**

Inscris-toi en ligne!



ssc.quebec

2738, route 148,
Grenville-sur-la-Rouge



Réalisation : www.kampelions.ca

Ripon s'oppose au projet de loi 67

YAN Proulx
yan@journalles2vallees.ca

Les élus de Ripon s'opposent à l'article 81 du projet de loi 67, qui modifie le pouvoir de réglementation des municipalités en matière de zonage en ce qui a trait aux établissements d'hébergement touristique exploités dans les résidences principales (location du type Airbnb).

Les élus riponnais ont adopté à l'unanimité cette résolution demandant au gouvernement du Québec de retirer l'article 81 de ce projet de loi. Cet article vise l'hébergement collaboratif en résidence principale.

En fait, ce qui indispose les élus municipaux est que cette modification législative aura comme effet de leur retirer le pouvoir d'interdire les locations du type Airbnb pour les résidences principales sur leur territoire. Pour eux, l'interdiction au niveau municipal est un pouvoir essentiel notamment pour gérer les problèmes de nuisance découlant de ces types de locations pour ses résidents.

Dans la résolution adoptée par les élus, on peut y lire que « le pouvoir d'adopter des règlements de zonage déterminant et encadrant les usages est un pouvoir fondamental confié aux municipalités, lié à leur responsabilité de gérer l'aménagement de leur territoire inscrite dans la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*. »

Une copie de cette résolution sera envoyée au premier ministre, François Legault, aux ministres Andrée Laforest (Affaires municipales et Habitation) et Caroline Proulx (Tourisme), aux chefs des trois partis d'opposition, au député de Papineau, Mathieu Lacombe, aux membres de la commission parlementaire sur l'aménagement du territoire et à la Fédération québécoise des municipalités



**MAISON
D'AUTREFOIS MG**

**CONSTRUCTION
RÉNOVATION**

**BIENVENUE À L'AUTOCONSTRUCTEUR
GROSSISTE EN PIN**

Planchers, moulures, poutres, finition
extérieure et intérieure

SUR RENDEZ-VOUS : 819 981-0322

RBQ : 8342-4549-01

480, route 323 à Saint-Émile-de-Suffolk

J2V1811-028

Je ne suis
pas prête.

J'ai tout
ce qu'il faut

**je me
présente!**

ÉLECTIONS MUNICIPALES 2021

Seulement 32,4 %

des personnes élues au palier municipal en 2017 étaient des femmes. Ces femmes représentaient:

♀ 18,9 % des maires et des mairesses

♀ 34,5 % des conseillers et des conseillères

- > Je connais ma ville et j'ai de bonnes idées.
- > Je suis à l'écoute de mes concitoyens et concitoyennes.
- > Je sais rassembler les gens et atteindre des compromis.
- > J'ai un bon esprit d'analyse.
- > Je veux apporter ma contribution à ma communauté.

jemepresente.gouv.qc.ca
1 844 844-8466

Québec 

J2V1811-042

Plus de 3 millions de dollars pour les routes du comté de Papineau

YAN Proulx

yan@journalles2vallees.ca

Il suffit de rouler un peu sur les rues de plusieurs municipalités dans Papineau pour se rendre facilement compte qu'elles ont besoin d'amour.

Les élus municipaux et les automobilistes seront donc heureux d'apprendre que le gouvernement du Québec a annoncé une aide financière totalisant 3 262 053 \$ pour l'entretien du réseau routier. Vingt-quatre municipalités se partageront cette somme d'argent provenant du *Programme d'aide à la voirie locale*, bonifié de 310 millions \$ dans le dernier budget provincial.

La municipalité de Mulgrave-et-Derry recevra le

montant le plus important, soit 322 771 \$. Boileau (266 496 \$), L'Ange-Gardien (237 511 \$) et Ripon (233 070 \$) sont les trois autres municipalités à percevoir les aides les plus élevées.

Le député de Papineau et ministre de la Famille, Mathieu Lacombe, est conscient que l'état des routes est une grande préoccupation des citoyens de sa circonscription. Il ne cache pas que ce sujet revient constamment dans les discussions avec les intervenants du territoire.

« Cet investissement est donc des plus attendu car il permettra la réalisation des travaux essentiels sur le réseau routier local, a-t-il indiqué. Ces projets contribueront également à la relance économique au sein de nos municipalités et permettront de maintenir de nombreux emplois. »

| Municipalité | Aide financière |
|--------------------------|-----------------|
| L'Ange-Gardien | 237 511\$ |
| Notre-Dame-de-la-Salette | 125 265\$ |
| Boileau | 266 496\$ |
| Bowman | 84 503\$ |
| Chénéville | 135 186\$ |
| Duhamel | 130 208\$ |
| Lac-des-Plages | 111 999\$ |
| Lac-Simon | 40 963\$ |
| Lochaber | 155 451\$ |
| Lochaber Partie-Ouest | 168 662\$ |
| Mayo | 88 133\$ |
| Montebello | 3 133\$ |
| Montpellier | 109 609\$ |
| Mulgrave-et-Derry | 322 771\$ |
| Namur | 60 488\$ |
| Notre-Dame-de-Bonsecours | 84 093\$ |
| Notre-Dame-de-la-Paix | 159 267\$ |
| Papineauville | 30 637\$ |
| Plaisance | 91 381\$ |
| Ripon | 233 070\$ |
| Saint-André-Avellin | 205 533\$ |
| Saint-Émile-de-Suffolk | 121 022\$ |
| Saint-Sixte | 168 684\$ |
| Val-des-Bois | 128 008\$ |

Plus de 3,2 millions de dollars seront versés à 24 municipalités du comté de Papineau pour l'entretien du réseau routier local.



APPEL DE CANDIDATURES

COORDONNATEUR(TRICE) À L'ENVIRONNEMENT
POSTE TEMPORAIRE – DURÉE DÉTERMINÉE 1 AN
(REMPLACEMENT D'UN CONGÉ DE MATERNITÉ)

La MRC de Papineau est actuellement à la recherche de candidatures pour combler le poste de coordonnateur(trice) à l'environnement.

DESCRIPTION GÉNÉRALE DU POSTE

Sous la supervision immédiate du directeur de l'aménagement du territoire de la MRC, le (la) titulaire du poste est responsable de la mise en œuvre du Plan de gestion des matières résiduelles (PGMR) et de l'élaboration du plan régional des milieux humides et hydriques (PRMHH) de la MRC. Il (Elle) s'assure de l'application de la réglementation relative à l'écoulement de l'eau et conseille les municipalités dans les projets environnementaux.

Pour obtenir le profil recherché ou soumettre votre candidature, veuillez consulter le site Web de la MRC à l'adresse mrcpapineau.com

Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.

J2V1811-062



RAM



RAM CLASSIC 2020

35% DE RABAIS*

*TOUS LES DÉTAILS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

BUCKINGHAM
KADRI DARGHAM
Jeep RAM

1265, RUE ODILE-DAOUST
BUCKINGHAM
844 466-3396

BUCKINGHAMCHRYSLERJEEPDODGE.COM

Des services en santé mentale rehaussés en pandémie



DODGE GRAND CARAVAN 2020

30% DE RABAIS*

*TOUS LES DÉTAILS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

BUCKINGHAM
KADRI DARGHAM
Jeep RAM

1265, RUE ODILE-DAOUST
BUCKINGHAM
844 466-3396

BUCKINGHAMCHRYSLERJEEPDODGE.COM

VOICI LES DIFFÉRENTS SERVICES EN SANTÉ MENTALE REHAUSSÉS :

A lors que la pandémie de la COVID-19 frappe toujours, le CISSS de l'Outaouais a rehaussé ses services en santé mentale afin de soutenir la population en cette période de crise.

Effectivement, les investissements du gouvernement ont permis d'augmenter les services en santé mentale et ce, tant pour la clientèle jeunesse que les adultes.

Le CISSS de l'Outaouais note depuis le début de la première vague de la COVID-19 une recrudescence des demandes pour les services en santé mentale. Il y a notamment un plus grand nombre d'appels à l'Info-Social. La population vit davantage d'isolement et de stress dans ce contexte.

- Rehaussement de la structure des équipes de l'Info-Social (811)
 - Augmentation de l'offre de groupes ouverts et en communauté
 - Mise en place d'une offre de groupe en mode virtuel
 - Augmentation du soutien et de la supervision clinique aux professionnels
 - Accès plus rapide pour les grands utilisateurs faisant appel à plusieurs disciplines
 - Mise en place d'une équipe mobile qui permet des interventions rapides pour la clientèle adulte
 - Équipe d'intervention intensive mise en place pour la clientèle jeunesse
 - Développement d'un groupe pour les parents d'enfants anxieux
- Beaucoup d'autres initiatives ont été mises sur pied afin de supporter les besoins de la population. Les gens qui vivent de la détresse psychologique sont invités à communiquer avec le 811, option 2, afin de recevoir de l'aide.



JEEP GLADIATOR 2021

10% DE RABAIS*

*TOUS LES DÉTAILS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

BUCKINGHAM
KADRI DARGHAM
Jeep RAM

1265, RUE ODILE-DAOUST
BUCKINGHAM
844 466-3396

BUCKINGHAMCHRYSLERJEEPDODGE.COM

VOUS DÉSIREZ VENDRE? RIEN DE PLUS FACILE, AVEC NOUS C'EST **VENDU**



VOTRE CHOIX #1
Dans la Petite-Nation
RE/MAX
RE/MAX VISION



819-428-4000
www.lapetite-nation.ca
41 principale, Chénéville, JOVIEU



Simon Lacasse Courtier immobilier agréé
Robert Lacasse Courtier immobilier
Michel Modery Courtier immobilier
Sabrina Grisé Courtière immobilière
Marie-Josée Thibault Secrétaire administrative
Jessica Singh Adjointe exécutive
Ginette Desjardins Adjointe administrative

ON VEND PLUS
d'immobilier
PARCE QU'ON EN DONNE PLUS



Thurso 169 900\$
JOLIE PROPRIÉTÉ AU CŒUR DU VILLAGE DE 3 CHAMBRES À COUCHER, SOUS-SOL AMÉNAGÉ ET 2 GARAGES SIA : 23145231 - SIMON



Lac-des-Plages 249 900\$
BORD DE L'EAU, PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, BORD DE LA RIVIÈRE MASKINONGÉ, SOUS-SOL ENTièrement AMÉNAGÉ, GARAGE ATTACHÉ SIA : 10337935 - SIMON



Duhamel
PROPRIÉTÉ IMPECCABLE DE 3 CHAMBRES À COUCHER, TERRAIN AMÉNAGÉ AVEC MAISONNETTE SIA : 22007749 - ROBERT



Lochaber 549 900\$
MAJESTUEUSE PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, SOUS-SOL COMPLÈTMENT AMÉNAGÉ, TERRAIN PLAT ET INTIME, IMMENSE GARAGE TRIPLE DE 65 X 35. SIA : 15612060 - SIMON



Saint-Émile-de-Suffolk 349 900\$
LAC NAVIGABLE, PROPRIÉTÉ DE 4 CHAMBRES À COUCHER AU LAC DES ÎLES, TERRAIN DE 1,8 ACRE, GARAGE DOUBLE DE 32 X 29. SIA : 25868624 - SIMON



Lac Simon 599 900\$
BORD DU LAC-SIMON, PROPRIÉTÉ DE 5 CHAMBRES À COUCHER, SOUS-SOL ENTièrement AMÉNAGÉ, COUCHER DE SOLEIL, IMPECCABLE SIA : 17964256 - SIMON



Namur 165 000\$
PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, GRAND GARAGE DE 30 X 30, REPRISE DE FINANCE, BON POUR BRICOLEUR SIA : 19474273 - SIMON



Notre-Dame-du-Laus 99 900\$
MAGNIFIQUE TERRAIN DE 1,5 ACRE BORDÉ PAR LA RIVIÈRE DU LIÈVRE, PLAN D'EAU NAVIGABLE SIA : 21863106 - SIMON



Notre-Dame-de-la-Paix 124 900\$
JOLI CHALET, 2 CHAMBRES À COUCHER, BORD DU LAC ROSSIGNOL, TERRAIN INTIME, GARAGE DÉTACHÉ, PLUSIEURS BÂTIMENTS. SIA : 26700819 - SIMON



Duhamel 245 000\$
PROPRIÉTÉ DE 2 CHAMBRES À COUCHER, SOUS-SOL PLEINE HAUTEUR, LOCALISÉE SUR UN TERRAIN DE 12 ACRES, SENTIERS AVEC RUISSEAU, TRÈS PRIVÉ. SIA : 21884158 - SIMON



Montpellier 324 900\$
DEUX CHALETES 4 SAISONS DE 2 CHAMBRES À COUCHER, TERRAIN DE 6,7 ACRES AVEC PETIT LAC ARTIFICIEL ET BORDÉ PAR LE RUISSEAU SCHRYER, PLUSIEURS BÂTIMENTS. SIA : 19773528 - SIMON



Saint-Sixte 479 000\$
MAJESTUEUSE PROPRIÉTÉ DE 1,27 ACRE, 3 CHAMBRES À COUCHER, ACCÈS NOTARIÉ AU LAC FARRAND SIA : 19449598 - SIMON



Chénéville
PROPRIÉTÉ DE CAMPAGNE, 4 CHAMBRES À COUCHER, GRAND TERRAIN AVEC GRANGE, TRÈS PRIVÉ SIA : 11177340 - ROBERT



Ripon 199 900\$
MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER AVEC INTERGÉNÉRATION DE 1 CHAMBRE À COUCHER, GARAGE DÉTACHÉ DE 20 X 30. SIA : 13082127 - SIMON



Duhamel 599 900\$
BORD DU LAC GAGNON, PROPRIÉTÉ EN BOIS ROND, TERRAIN PLAT, PLAGE DE SABLE, 3 CHAMBRES À COUCHER, IMPECCABLE SIA : 17232761 - SIMON



Lac-Simon
JOLIE PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, TERRAIN DE 2 ACRES, GARAGE ATTACHÉ SIA : 24021604 - SIMON



Chénéville
CHARMANTE PROPRIÉTÉ DE 5 CHAMBRES À COUCHER, PRÈS DES SERVICES, BELLE OPPORTUNITÉ SIA : 9669594 - SIMON



Lac-Simon 189 900\$
CHARMANTE PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER AVEC ACCÈS NOTARIÉ AU LAC SIMON (BARRIÈRE), JOLIE PLAGE SEMI-PRIVÉE, GARAGE DÉTACHÉ. SIA : 28426698 - SIMON



Grenville-sur-la-Rouge 449 900\$
BORD DU LAC PAPINEAU, SITE EXCLUSIF DU CLUB DE CHASSE ET PÊCHE, CHALET D'INVITÉ ET PROPRIÉTÉ UNIQUE, ACCESSIBLE PAR BATEAU, NAVETTE SUR PLACE. SIA : 26146159 - SIMON



Saint-Émile-de-Suffolk 124 900\$
ACCÈS AU LAC DES ÎLES, PROPRIÉTÉ 4 SAISONS, PETIT ATELIER CHAUFFÉ, REMISE ET GARAGE DÉTACHÉ DE 16 X 24 SIA : 19883774 - SIMON



Amherst 249 900\$
BORD DU LAC ROND, CHARMANT CHALET DE 2 CHAMBRES À COUCHER, TERRAIN D'UN ACRE AVEC PLAGE PRIVÉE, NAVIGABLE. SIA : 20761790 - ROBERT



Duhamel 685 000\$
MAGNIFIQUE 4 SAISONS DE 2 CHAMBRES À COUCHER, SUPERBE TERRAIN PLAT, TRÈS PRIVÉ AU GRAND LAC SIMON. SIA : 15778998 - SIMON



Lac Simon 84 900\$
TERRAIN BOISÉ ET INTIME, RÉSIDENCE 4 SAISONS DE 3 CHAMBRES À COUCHER SIA : 18096544 - SIMON



Chénéville
SUPERBE PROPRIÉTÉ DE 2 CHAMBRES À COUCHER, ACCÈS NOTARIÉ AU DOMAINE FAMILIAL, SOUS-SOL AMÉNAGÉ, REMISE 16X12. SIA : 18737498 - SIMON



Chénéville 99 900\$
DUPLIX DE 2 CHAMBRES À COUCHER ET AUSSI DANS L'AUTRE UNITÉ, AU CŒUR DU VILLAGE SIA : 17111947 - SIMON



Ripon 224 900\$
MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, RIVIÈRE PETITE NATION SIA : 19352709 - SIMON



Chénéville 299 900\$
BORD DE LAC SAUVAGE, CHAMANTE PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, SOLARIUM, SPA ET PISCINE SIA : 18936781 - SIMON



Montpellier 50 999\$
PROPRIÉTÉ 4 SAISONS DE 3 CHAMBRES À COUCHER, SOUS-SOL PLEINE HAUTEUR, GARAGE ATTACHÉ, PLUSIEURS BÂTIMENTS, BON POUR BRICOLEUR SIA : 28026051 - SIMON



Chénéville 59 900\$
IMMENSE ATELIER DE 42X57, REMISE DE 46X14 AU CŒUR DU VILLAGE SIA : 19450948 - SIMON



Boileau 350 000\$
BORD DU LAC AU LOUP DE 25 LOTS, NAVIGABLE SIA : 15942784 - SIMON



Saint-André-Avellin 124 900\$
BÂTIMENTS COMPRENANT 2 LOCAUX COMMERCIAUX ET 1 LOGEMENT RÉSIDENTIEL DE 2 CHAMBRES À COUCHER, AU CŒUR DU VILLAGE. SIA : 15650734 - SIMON



Montebello 124 900\$
VUE PANORAMIQUE, SITE PRESTIGIEUX SUR LA MONTAGNE, PRÈS DU FAIRMONT LE CHÂTEAU MONTEBELLO ET DU GOLF SIA : 25416527 - SIMON



Lac-Simon
ACCESSIBLE PAR BATEAU SUR LE GRAND LAC SIMON, CHALET DE 2 CHAMBRES À COUCHER, PLAGE DE SABLE SIA : 28828521 - ROBERT



Lac-Simon 324 900\$
PROPRIÉTÉ 4 SAISONS DE 3 CHAMBRES À COUCHER, ACCÈS AU LAC BARRIÈRE, GRANDE TERRASSE SIA : 21041240 - SIMON



Chénéville 65 000\$
JOLIE PROPRIÉTÉ STYLE CHALET SUISSE, 4 SAISONS DE 2 CHAMBRES À COUCHER, AU CŒUR DU VILLAGE SIA : 25490378 - SIMON

- Photographie professionnelle
- Photographie et vidéo aériennes
- Disponible 7 jours sur 7

- Magazine promotionnel
- Médias sociaux
- Évaluation gratuite

- Publicité hebdomadaire
- Réseau riche en contacts
- Visibilité exceptionnelle

ON S'OCCUPE DE TOUT

RAV4 LE 2RM 2021 - Programme de location et de financement offert par Toyota Canada inc. et conditionnel à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sur les pneus sont en sus. Sous réserve des conditions applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou qui achètent un véhicule d'ici le 2 novembre 2020 chez un concessionnaire participant de l'Association des concessionnaires Toyota du Québec, où tous les détails peuvent être obtenus. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis. *Total de 277 paiements hebdomadaires à partir de 89,10 \$ chacun. Limite de 120 000 kilomètres. Frais de 10 \$ par kilomètre excédentaire. Offre applicable au modèle de base neuf en stock RAV4 2RM LE 2021 (ZIRPVT A). Prix de vente suggéré de 30 589 \$. Frais de concessionnaire de 399 \$ (applicables chez certains concessionnaires), frais de transport et de préparation et frais de climatisation inclus. Taxes applicables en sus. Exemple de montant financé de 30 589 \$, cela équivaut à 266 paiements de 132,99 \$ par semaine pendant 60 mois. Les frais de crédit sont de 3 986,40 \$, pour une obligation totale de 34 577,40 \$. Aucun acompte n'est requis. Programme de location et de financement offert par Toyota Canada inc. et conditionnel à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sur les pneus sont en sus. Sous réserve des conditions applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou qui achètent un véhicule d'ici le 2 novembre 2020 chez un concessionnaire participant de l'Association des concessionnaires Toyota du Québec, où tous les détails peuvent être obtenus. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis. *Total de 277 paiements hebdomadaires à partir de 89,10 \$ chacun. Limite de 120 000 kilomètres. Frais de 10 \$ par kilomètre excédentaire. Offre applicable au modèle de base neuf en stock RAV4 2RM LE 2021 (ZIRPVT A). Prix de vente suggéré de 30 589 \$. Frais de concessionnaire de 399 \$ (applicables chez certains concessionnaires), frais de transport et de préparation et frais de climatisation inclus. Taxes applicables en sus. Exemple de montant financé de 30 589 \$, cela équivaut à 266 paiements de 132,99 \$ par semaine pendant 60 mois. Les frais de crédit sont de 3 986,40 \$, pour une obligation totale de 34 577,40 \$. Aucun acompte n'est requis. Programme de location et de financement offert par Toyota Canada inc. et conditionnel à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sur les pneus sont en sus. Sous réserve des conditions applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou qui achètent un véhicule d'ici le 2 novembre 2020 chez un concessionnaire participant de l'Association des concessionnaires Toyota du Québec, où tous les détails peuvent être obtenus. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis. *Total de 277 paiements hebdomadaires à partir de 89,10 \$ chacun. Limite de 120 000 kilomètres. Frais de 10 \$ par kilomètre excédentaire. Offre applicable au modèle de base neuf en stock RAV4 2RM LE 2021 (ZIRPVT A). Prix de vente suggéré de 30 589 \$. Frais de concessionnaire de 399 \$ (applicables chez certains concessionnaires), frais de transport et de préparation et frais de climatisation inclus. Taxes applicables en sus. Exemple de montant financé de 30 589 \$, cela équivaut à 266 paiements de 132,99 \$ par semaine pendant 60 mois. Les frais de crédit sont de 3 986,40 \$, pour une obligation totale de 34 577,40 \$. Aucun acompte n'est requis.



COROLLA LE 2021

65\$ /semaine[†] (277 PAIEMENTS)

AUTOMATIQUE (CVT)
150\$ DE CONTRIBUTION DES CONCESSIONNAIRES

BUCKINGHAM



1205, RUE ODILE-DAOUST, GATINEAU 819 986-2224 BUCKINGHAMTOYOTA.COM

VALIDE JUSQU'AU 30 NOVEMBRE 2020.

La Banque alimentaire de la Petite-Nation réinvente sa guignolée



CAMRY SE 2020

0,49%

FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 48 MOIS*

0\$ DE CONTRIBUTION DES CONCESSIONNAIRES
*(EXCLUT LA COROLLA HYBRIDE)

BUCKINGHAM



1205, RUE ODILE-DAOUST, GATINEAU 819 986-2224 BUCKINGHAMTOYOTA.COM

MODÈLE : B11HST-A | VALIDE JUSQU'AU 30 NOVEMBRE 2020.

ISABELLE Yde
isabelle.y@journalles2vallees.ca

La cueillette de denrées non périssables de la Banque alimentaire de la Petite-Nation (BAPN) aura lieu les 4, 5 et 6 décembre devant les épiceries du territoire, grâce à l'appui des Chevaliers de Colomb.

« Nous avons besoin de combler l'inventaire de notre entrepôt pour être en mesure de distribuer des paniers à nos bénéficiaires, toute l'année »,

précise Nathalie Faubert, directrice générale de la BAPN. Nous avons beaucoup de nouveaux bénéficiaires pour les dépannages de nourriture. »

L'équipe de l'organisme s'est tournée vers les Chevaliers de Colomb pour appuyer la logistique de cette guignolée réinventée. Les bénévoles de l'organisation récolteront les dons devant sept épiceries de la Petite-Nation, les 5 et 6 décembre. À Chénéville, la collecte aura lieu les 4 et 5 décembre.

« Des camions pour la cueillette, identifiés Guignolée 2020, seront stationnés devant les Metro de Papineauville, Saint-

André-Avellin, Thurso et Chénéville ainsi qu'en avant du Marché Serge Perrier à Saint-André-Avellin et de l'Intermarché de Ripon, précise Mme Faubert. C'est notre solution pour que la guignolée soit possible en respectant les consignes de la santé publique. »

La BAPN a besoin de denrées non périssables pour remplir son entrepôt. La conservation des boîtes est plus longue que les produits frais et permet de les entreposer plus longtemps.

La population est invitée à apporter du riz, des pâtes, des conserves de

légumes (pois, carottes, pommes de terre) et de protéines (poulet, thon, saumon). Les conserves de ragoûts, de sauce à spaghetti et de soupes seront également très appréciées.

Près de 450 paniers de Noël seront confectionnés à Ripon et livrés par des bénévoles entre le 1er et le 18 décembre. Les inscriptions pour obtenir un panier sont prolongées jusqu'au 25 novembre.

Pour faire un don en ligne, rendez-vous au bapn.ca/donner.



RAV4 2RM 2021

89\$ /semaine[†] (277 PAIEMENTS)

0\$ DE CONTRIBUTION DES CONCESSIONNAIRES

BUCKINGHAM



1205, RUE ODILE-DAOUST, GATINEAU 819 986-2224 BUCKINGHAMTOYOTA.COM

VALIDE JUSQU'AU 30 NOVEMBRE 2020.

IMAGINE-TOI ... EN FORMATION PROFESSIONNELLE !

PLACES DISPONIBLES – HIVER 2021

- Tu veux apprendre à préparer et couper différentes pièces de viandes ?
- Tu désires travailler dans les boucheries, les épiceries ou les supermarchés d'alimentation ?

INSCRIS-TOI MAINTENANT EN BOUCHERIE DE DÉTAIL !

DÉBUT LE 8 FÉVRIER 2021

- Tu veux apprendre à élaborer et concocter des recettes savoureuses ?
- Tu désires travailler dans les restaurants et les hôtels ?

INSCRIS-TOI MAINTENANT EN CUISINE !

DÉBUT LE 11 JANVIER 2021



Relais de la Lièvre-Seigneurie 819-986-8514, poste 4000# | cfprelaislievreseigneurie.com

TROUVE TON MÉTIER, TA PASSION !



Les pelles mécaniques au futur site du Monarque à Plaisance

YAN Proulx

yan@journalles2vallees.ca

L'équipe de la Résidence Le Monarque, avec en tête la directrice générale, Manon Cardinal, a vu une première étape se réaliser avec l'arrivée des pelles mécaniques sur le site du nouveau centre de soins palliatifs à Plaisance.

Même s'il reste énormément d'étapes à franchir avant d'accueillir un premier visiteur, c'est un rêve qui se réalise pour Mme Cardinal. Elle tient ce projet de nouvelle résidence à bout de bras depuis de nombreuses années.

La connexion au réseau d'aqueduc et d'égout

et la préparation extérieure du terrain constituent la première phase. L'excavation du bâtiment commencera dès avril 2021, et sa construction durera huit mois. L'ouverture de cette nouvelle résidence est prévue pour janvier 2022.

Il y a deux semaines, la traditionnelle pelletée de terre a eu lieu sur le site près du parc national de Plaisance. Depuis, les dons continuent d'entrer dans les coffres de l'organisme. Rappelons que la campagne de financement *Le Monarque déploie ses ailes*, avec son objectif d'amasser les 3,5 millions \$ nécessaires pour la construction de cette résidence, est toujours en cours. Un montant de 1,9 million \$ a été récolté jusqu'à maintenant.

Avec les membres du cabinet de la campagne

de financement, Manon Cardinal multiplie les rencontres, depuis un an, afin de convaincre les entreprises, les individus et les élus d'embarquer financièrement dans l'aventure.

L'un des moyens de financer la nouvelle résidence consiste à acheter un espace de l'édifice, pour lui donner son nom. L'engagement se répartit sur 5 ans et permet de nommer une salle ou une chambre de la résidence pour 10 à 15 ans, selon le montant versé, entre 25 000 \$ et 125 000 \$.

Il est possible de faire un don sur le site [web residencelemonarque.com](http://residencelemonarque.com) via Paypal ou encore en communiquant avec Tanya Gagnon au 819 309-0888.



La directrice générale de la Résidence Le Monarque, Manon Cardinal, étudie les plans de la future résidence sur le terrain à Plaisance.

THERMO-TRAP



PROCUREZ-VOUS
LA THERMO-TRAP!

**ET RÉDUISEZ
VOTRE TEMPS
DE SÉCHAGE**



15 ANS GARANTIE
LA SEULE TRAPPE CERTIFIÉE
TRAPPE THERMO À DOUBLE PAROI BREVETÉE CAN-US

Québec 

PRODUIT QUÉBÉCOIS
"GARDEZ VOTRE CHALEUR
À L'INTÉRIEUR."

POUR UN MEILLEUR CONFORT ET
DES ÉCONOMIES ASSURÉES À L'ANNÉE!

STELLARS
RÉNOVATION - CONSTRUCTION

Stéphane Larabie 819 923-1144

Secteurs Gatineau et Buckingham | thermo-trap.net

Un habit de neige pour garder un enfant au chaud cet hiver!



Cette année, c'est tout l'Outaouais qui se mobilise dans le cadre de Mardi je donne, la journée nationale de la générosité. Le mardi 1er décembre prochain, c'est l'occasion d'aider les enfants dans le besoin de notre communauté. L'objectif est d'amasser la somme nécessaire afin d'acheter 1700 habits de neige neufs. Les sommes amassées dans votre région seront retournées en habits de neige pour les enfants de votre communauté.

Un don de 60\$ permettra d'acheter un habit de neige neuf.



Suivez-nous sur Facebook ou visitez <https://centraideoutaouais.com/fr> afin de connaître tous les détails!




**IMAGINE-TOI ...
EN FORMATION
PROFESSIONNELLE !**



**PLACES DISPONIBLES
HIVER 2021**

- Tu désires travailler comme charpentier-menuisier et accéder à l'industrie de la construction ?
- Tu aimerais travailler sur les chantiers pour différents constructeurs ou entrepreneurs généraux ?

**INSCRIS-TOI MAINTENANT EN
CHARPENTERIE-MENUISERIE**

Nouvelle formation offerte à Papineauville

— DÉBUT LE 18 JANVIER 2021 —



Relais de la Lièvre-Seigneurie 819 427-6258 | cfprelaislievreseigneurie.com

TROUVE TON MÉTIER, TA PASSION !



Marie-Sonia Racette et Gabrielle Bruneau, de l'Atelier de formation socioprofessionnelle de la Petite-Nation, avec des participants Éric, Roxanne, Gaétan, Olivier et Félix.

ISABELLE Yde
isabelley@journalles2vallees.ca

L'Atelier de formation socioprofessionnelle de la Petite-Nation (Atelier FSPN) pourra mettre sur pied un centre de récupération,

de tri, de réparation et de vente de vêtements usagés grâce à une aide financière de 215 000 \$ du Mouvement Desjardins.

Cette nouvelle boutique de recyclage vestimentaire, située à Saint-André-Avellin, vise à appuyer les personnes ayant des limitations fonctionnelles dans leur réinsertion sociale et

Une nouvelle friperie-école à Saint-André-Avellin

professionnelle. « Cet endroit permettra à nos participants d'acquérir de nouvelles compétences et de devenir plus autonomes pour obtenir un travail permanent et rémunérateur », explique Gabrielle Bruneau, directrice générale de l'Atelier FSPN.

Cet organisme communautaire sans but lucratif accueille des jeunes adultes n'ayant plus accès au cheminement régulier d'éducation offert par le Centre de services scolaire au Cœur-des-Vallées. « Comme l'âge maximum est atteint, ils passent par l'Atelier pour suivre des formations, rechercher un emploi ou mener à bien leur projet de vie, explique Mme Bruneau. La boutique sera donc un volet supplémentaire et un prolongement des

services déjà offerts. »

Le projet de boutique s'articule autour de quatre étapes. Après l'acquisition de l'immeuble, des démarches de recrutement de personnes clés seront entamées ainsi que la mise en place de partenariats, notamment avec d'autres friperies et organismes du territoire. La boutique devrait ainsi ouvrir ses portes au courant de l'année 2021.

La boutique est d'abord un lieu de formation pour les apprenants de l'Atelier FSPN. Différentes compétences devront y être acquises comme la dextérité et la concentration nécessaires pour manipuler les vêtements, les laver, les trier, les réparer ou leur donner une seconde vie en créant autre chose avec les textiles usés.

ORDI vert

Nous avons tous les gadgets technologiques à bas prix!



79\$

+taxes

Vérification et nettoyage complet

- Suppression virus/logiciels malveillants et fichiers temporaires
- Optimisation base de registre
- Vérification matériel, disque dur, mémoire, processeur, périphériques
- Protection 1 an anti-virus Kaspersky, licence 1 utilisateur



Macbook Pro
15-5/16Go Ram/
240Go SSD/13"
GARANTIE 2 ANS

1299\$

+ taxes



HP ELLITEBOOK
850 G2
15-5 2.30Ghz/8Go Ram/
240Go SSD/15,3"
Windows 10 Pro
GARANTIE 2 ANS

699⁹⁹\$

+ taxes



Ordinateur Gamer
I7-4/16Go Ram/240Go
SSD + 2To HDD
NVIDIA Quadro
GARANTIE 1 AN

849⁹⁹\$

+ taxes

Ordinateur de bureau Lenovo
Intel Core i-3
Jusqu'à 8 Go Ram
Disque dur 500 Go
Windows 10

299⁹⁹\$

+ taxes



ÉCRAN LENOVO
22 POUCES

139⁹⁹\$

+ taxes

**ORDINATEUR ET ÉCRAN
COMBINÉS À** 389⁹⁹\$

+ taxes

**Vente et réparation :
Ordinateur - Tablette - Cellulaire
Service technique commercial et résidentiel
Réparation des produits MacIntosh**

**103, rue Georges
Gatineau | 819 986-3189
info@ordivertgatineau.ca
boutique.ordivertgatineau.ca**

Microsoft
AUTHORIZED
Refurbisher

Soyez là pour vous comme vous l'êtes pour vos proches



Vous êtes là quand les gens que vous aimez vivent un mauvais moment. Ne vous oubliez pas. Des solutions existent pour aller mieux.

Il est possible que la situation actuelle suscite des émotions difficiles ou de la détresse. Il est normal de vivre un certain déséquilibre dans différentes sphères de sa vie. La gestion de ses pensées, de ses émotions, de ses comportements et de ses relations avec les autres peut devenir plus ardue. La plupart des gens arriveront à s'adapter à la situation, mais il demeure important que vous restiez à l'écoute de vos besoins. **N'hésitez pas à prendre les moyens nécessaires pour vous aider.**

Prenez soin de vous

- Mise sur vos forces personnelles et ayez confiance en vos capacités.
- Rappelez-vous les stratégies gagnantes que vous avez utilisées par le passé pour traverser une période difficile. Il n'y a pas de recette unique, chaque personne doit trouver ce qui lui fait du bien.
- Accordez-vous de petits plaisirs (écouter de la musique, prendre un bain chaud, lire, pratiquer une activité physique, etc.).
- Si c'est accessible, allez dans la nature et respirez profondément et lentement.
- Apprenez à déléguer et à accepter l'aide des autres.
- Demandez de l'aide quand vous vous sentez dépassé par les événements. **Ce n'est pas un signe de faiblesse, c'est vous montrer assez fort pour prendre les moyens de vous aider.**
- Contribuez à l'entraide et à la solidarité tout en respectant vos limites personnelles et les consignes de santé publique. Le fait d'aider les autres peut contribuer à votre mieux-être et au leur.
- Prenez le temps de réfléchir à ce qui a un sens ou de la valeur à vos yeux. Pensez aux choses importantes dans votre vie auxquelles vous pouvez vous accrocher quand vous traversez une période difficile.
- Limitez les facteurs qui vous causent du stress.
- Bien qu'il soit important de vous informer adéquatement, limitez le temps passé à chercher de l'information au sujet de la COVID-19 et de ses conséquences, car une surexposition peut contribuer à faire augmenter les réactions de stress, d'anxiété ou de déprime.



Outil numérique *Aller mieux à ma façon*

Aller mieux à ma façon est un outil numérique d'autogestion de la santé émotionnelle. Si vous vivez des difficultés liées au stress, à l'anxiété ou à la détresse, cet outil peut contribuer à votre mieux-être puisqu'il permet de mettre en place des actions concrètes et adaptées à votre situation. Pour en savoir plus, consultez [Québec.ca/allermieux](https://quebec.ca/allermieux)



Laissez vos émotions s'exprimer

- Gardez en tête que toutes les émotions sont normales, qu'elles ont une fonction et qu'il faut se permettre de les vivre sans jugement.
- Verbalisez ce que vous vivez. Vous vous sentez seul? Vous avez des préoccupations?
- Donnez-vous la permission d'exprimer vos émotions à une personne de confiance ou de les exprimer par le moyen de l'écriture, en appelant une ligne d'écoute téléphonique ou autrement.
- Ne vous attendez pas nécessairement à ce que votre entourage soit capable de lire en vous. Exprimez vos besoins.
- Faites de la place à vos émotions et aussi à celles de vos proches.



Utilisez judicieusement les médias sociaux

- Ne partagez pas n'importe quoi sur les réseaux sociaux. Les mauvaises informations peuvent avoir des effets néfastes et nuire aux efforts de tous.
- Utilisez les réseaux sociaux pour diffuser des actions positives.
- Regardez des vidéos qui vous feront sourire.



Adoptez de saines habitudes de vie

- Tentez de maintenir une certaine routine en ce qui concerne les repas, le repos, le sommeil et les autres activités de la vie quotidienne.
- Prenez le temps de bien manger.
- Couchez-vous à une heure qui vous permet de dormir suffisamment.
- Pratiquez des activités physiques régulièrement, tout en respectant les consignes de santé publique.
- Réduisez votre consommation de stimulants : café, thé, boissons gazeuses ou énergisantes, chocolat, etc.
- Buvez beaucoup d'eau.
- Diminuez ou cessez votre consommation d'alcool, de drogues, de tabac ou votre pratique des jeux de hasard et d'argent.

Aide et ressources

Le prolongement de cette situation inhabituelle pourrait intensifier vos réactions émotionnelles. Vous pourriez par exemple ressentir une plus grande fatigue ou des peurs envahissantes, ou encore avoir de la difficulté à accomplir vos tâches quotidiennes. Portez attention à ces signes et communiquez dès que possible avec les ressources vous permettant d'obtenir de l'aide. Cela pourrait vous aider à gérer vos émotions ou à développer de nouvelles stratégies.

- **Info-Social 811**
Service de consultation téléphonique psychosociale 24/7
- **Regroupement des services d'intervention de crise du Québec**
Offre des services 24/7 pour la population en détresse : centredecrise.ca/listecentres
- **Service d'intervention téléphonique**
Service de consultation téléphonique 24/7 en prévention du suicide : 1 866 APPELLE (277-3553)

De nombreuses autres ressources existent pour vous accompagner, consultez : [Québec.ca/allermieux](https://quebec.ca/allermieux)

[Québec.ca/allermieux](https://quebec.ca/allermieux)

 Info-Social 811



Une entreprise locale à votre service depuis 1898

Prix en vigueur jusqu'au 28 novembre ou jusqu'à épuisement des inventaires



Un peu de calme. Safe'n'Sound
Isolation coupe-feu et insonorisation

Xtraflame
Bûches écologiques

Pqt de 8
259-99

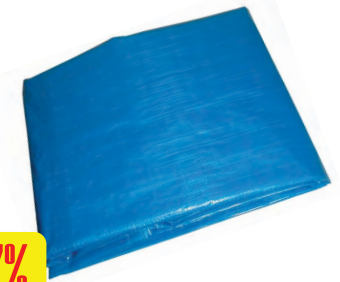
3.97 REG 5.99



Toile utilitaire 5' X 7'

3 mil.
070165

1.97 REG 5.99



-67%

Couvre-marches en caoutchouc

Épaisseur 1/2"

10" X 36" 6.99

REG 9.29 256-201

10" X 48" 9.99

REG 15.49 256-202



Sel fondant

20 KG
259-420

4.97

REG 6.49



-15 DEG

Balises de rue

48" 2.99

REG 3.99 070000

72" 3.99

REG 5.99 070009



Toiles utilitaires claires

10X12 6.99

REG 13.59 550003

20X30 39.99

REG 64.79 550035



Pierre antidérapante

20 KG
259-820

2.97

REG 3.99



Seal n'peel
Scellant retirable

310085

4.99

REG 7.29



Pelles Nordic 18"

070032

15.79

REG 17.99



Cozy-line 22"

070040

17.99

REG 23.99

Sel à glace bleu
Mistral Haute performance

20 Kg 259-430

12.99

REG 17.99

NOUVEAU!



Cable chauffant pour toit
60'

300 Watts
830119

37.79

REG 53.99



Sable et Sel

20 KG
259-520

2.97

REG 3.59



Homebasix
Chaufferette électrique

750W/1500W
830126

26.99

REG 36.99



Coupe-froid

Blanc 090004

14.39 REG 23.99



Coupe-froid en U

Noir **10.55**

REG 17.59 090016



Blanc **9.77**

REG 16.29 090018

-40%

Isolant pour tuyau

1/2" X 36" 620029
REG .99

0.59



3/4" X 36" 620082
REG 1.39

0.83

Sel fondant

10 KG
259-410

2.97

REG 3.99

-15 DEG



Ensemble pour isoler

5 fenêtres/prises/
interrupteurs
090045

9.29

REG 15.49



-40%

Ensemble contre-fenêtre

80" X 86" 090041

5.14 REG 10.29



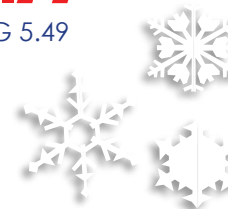
-50%

Antigel de plomberie

3.78L
070021

4.77

REG 5.49



Lave-glace

3.78L
070017

2.17

REG 3.49



Limite 4/client

Tapis en caoutchouc

24" X 36" 15.99

REG 19.99 256-204

36" X 48" 28.99

REG 34.99 256-206

Épaisseur 1/2"



Coupe-glace

Lame en acier tempérée 7"

17.99

REG 18.89



Clôture plastique

4' X 50'

250-271450
Orange

14.95

REG 18.95



Tapis multi-usage

36" X 60"

256-205

17.99

REG 29.99



-40%

Allume-feu

48 mcx
256-87

5.77

REG 7.29



Clôture à neige/utilité

4' X 50'

SF44W

53.99

REG 63.99

BOIS RÉEL



Rallonges extérieures

5m - 16/3
840216

9.99

REG 15.97



25 pi 14/3
840252

17.99

REG 27.99

Jute tout-usage

40" X 30'

060280

10.99

REG 12.99

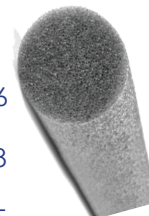


Coupe-froid boudin

1/2"X25' **4.79** REG 6.39 620096

3/4"X15' **4.79** REG 6.39 620098

3/8"X30' **5.29** REG 6.99 620095



ONTARIO - BYTOWNLUMBER.COM

Carleton Place
369 Town Line E
613.253.1212

Limoges
2129 Calypso
613.443.1177

Rockland
2678 Laurier
613.446.4772

QUÉBEC - BONHOMME.CA

Aylmer
455 McConnell
819.684.9859

Buckingham
700 Dollard
819.986.7155

Maniwaki
462 St-Patrice
819.449.3840

Papineauville
2761, Rte 148
819.427.6264

CLÔTURES

Total Fence
1740 Queensdale
613.733.9303

Fermé jusqu'au printemps

Clôtures Bonhomme
921 St-Joseph
819.595.2172

Nous nous réservons le droit de corriger toutes les erreurs de copie d'illustrations. Certains produits sont disponibles en commande spéciale à notre succursale de Hull. Nous nous réservons également le droit de restreindre les quantités. Les prix s'appliquent sur la marchandise en magasin seulement. Certains prix à Maniwaki peuvent être plus élevés dû au coût de transport. Tous les prix sont payés et emportés.

**IMAGINE-TOI ...
EN FORMATION
PROFESSIONNELLE !**

PLACES DISPONIBLES – HIVER 2021



- Tu as de l'intérêt pour le travail de bureau et les tâches administratives ?
- Tu aimerais travailler au gouvernement, dans les établissements d'enseignement ou dans diverses entreprises ?

INSCRIS-TOI MAINTENANT ! →

Secrétariat

Comptabilité

Adjoint administratif

FORMATIONS DÉBUTANT
LE 7 JANVIER 2021
(Entrées mensuelles)



Relais de la Lièvre-Seigneurie 819-986-8514, poste 4000# | cfprelaislievreseigneurie.com

TROUVE TON MÉTIER, TA PASSION !

220 000\$ supplémentaires pour deux organismes du comté de Papineau

ISABELLE Yde
isabelley@journalles2vallees.ca

Deux organismes de la circonscription de Papineau œuvrant auprès des familles recevront un financement supplémentaire de 219 230 \$ sur cinq ans de la part du gouvernement du Québec.

Le Centre de l'enfant Pont magique, situé dans le secteur Gatineau près de l'avenue du Cheval-Blanc, obtient une bonification annuelle de 33 133 \$ sur cinq ans. Cet organisme communautaire offre différents programmes pour les parents et leurs enfants âgés de moins de cinq ans.

Pour sa part, la Maison de la famille Petite-Nation voit son financement haussé de 10 713 \$

par année sur cinq ans. Ces deux organismes recevront donc 130 000 \$ annuellement pour poursuivre leur mission auprès des familles de Papineau.

Le gouvernement du Québec a aussi confirmé le financement annuel octroyé à la Maison de la famille Vallée-de-la-Lièvre qui s'établit à 155 167 \$.

« Avec cette bonification, les 280 organismes communautaires Famille (OCF) vont avoir le même budget à la mission, c'est une excellente nouvelle, confie Chantale Courchaine, directrice générale de la Maison de la famille Vallée-de-la-Lièvre. C'est une reconnaissance du travail de terrain. Ça va alléger certains casse-têtes financiers. »

C'est aussi le cas à la Maison de la famille

Petite-Nation, qui dessert 23 municipalités. « Avec la pandémie, la seule activité maintenue est le dépannage alimentaire hebdomadaire de 250 \$ à nos 80 familles vulnérables », indique Denis Leblanc, président de l'organisme.

« Nos activités sont sur pause, mais on doit quand même payer les dépenses de fonctionnement. Les employés préparent de nouvelles activités et on a adapté le comptoir de dépannage en donnant des boîtes de vêtements pour les femmes et les bébés », ajoute M. Leblanc.

Avec la pandémie, les organismes communautaires ont été davantage sollicités. Le financement à la mission va permettre d'adapter les actions aux besoins spécifiques de chaque maison de la famille. « Nous devons avoir cette latitude, croit Mme Courchaine. Nous n'avons

pas tous les mêmes défis, ni les mêmes besoins. »

Cette annonce du ministre de la Famille et responsable de la région de l'Outaouais, Mathieu Lacombe, s'inscrit dans le cadre des recommandations de la commission spéciale sur les droits des enfants et de la protection de la jeunesse, émises en décembre 2019.

En effet, la commission Laurent préconisait un rehaussement de ce financement afin de permettre aux organismes de jouer adéquatement leur rôle de proximité auprès des familles et des enfants vulnérables.

« Le développement de services ou leur consolidation se fait selon le montant que l'on reçoit. C'est un pas de plus pour soutenir les familles, le réseau en sort gagnant », de conclure Mme Courchaine.

JUSQU'À

-57%

DE RABAIS

**VENDREDI
FOU**

CONSULTER LA PROMOTION >>

EN VIGUEUR DU 12 AU 29 NOVEMBRE 2020




137, rue Joseph, Gatineau (Secteur Buckingham) 819 986-5962 | nadonetfils.com

École hôtelière de l'Outaouais : faire autrement en temps de pandémie

L'École hôtelière de l'Outaouais, située au Centre de formation professionnelle (CFP) Relais de la Lièvre-Seigneurie, est reconnue pour ses formations en Boucherie, Cuisine, Pâtisserie et Service de la restauration que l'on y offre, mais également pour son restaurant La Table des 3-Vallées et sa Boutique gourmande.

Le secteur de la restauration est peut-être ralenti, mais l'équipe de l'École hôtelière, elle, ne l'est pas ! De nombreuses initiatives ont été mises en place afin de permettre aux élèves d'acquérir les compétences liées à leur programme de formation

malgré le contexte actuel. Notons que les élèves sont tous présents au CFP depuis la rentrée.

La Boutique gourmande, réputé comptoir de vente, est ouverte au public depuis le 5 novembre dernier. Les élèves en Boucherie de détail préparent chaque semaine une variété de viandes offertes en différentes coupes, de la viande fumée, du jambon à l'ancienne et présenteront sous peu leur toute nouvelle saucisse hot-dog maison *La Petite-Nation* ! Puisque les élèves doivent également apprendre les différentes techniques de cuisson, pâtés au

poulet, tourtières et ragoûts de boulettes se trouveront aussi sur les tablettes.

En Cuisine, les apprentis sont également à l'œuvre pour concocter différents plats cuisinés pour la vente au comptoir. La formation pratique leur permet d'acquérir les bonnes méthodes de travail pour devenir de bons cuisiniers.

En Pâtisserie, la production est peut-être moindre, mais tout autant variée puisque les élèves doivent s'appropriier les différentes compétences du programme. Confection de gâteaux, biscuits, tartes et pâtisseries diverses, tous sont à l'œuvre. L'odeur de ces petites douceurs se fait d'ailleurs sentir dans les corridors de l'École ! On peut aussi se procurer de nombreuses pâtisseries à la Boutique qui est ouverte tous les jeudis de 11 h à 19 h.

Le restaurant La Table des 3-Vallées n'est malheureusement pas ouvert pour l'instant, mais cela n'arrête pas la brigade de la spécialisation en Cuisine du marché ! La brigade a fait preuve de créativité pour offrir plusieurs

options alléchantes aux amateurs de bonne bouffe. Un menu à emporter en formule table d'hôte ou à la carte, un choix de paniers de Noël à offrir en cadeaux et les samedis congés de bouffe évitent d'avoir à cuisiner, il suffit de commander et de passer chercher son souper !

Les élèves en Service de la restauration, quant à eux, s'outillent pour être en mesure d'offrir un service hors pair lors de la réouverture du restaurant. Pendant cette pause, les enseignants misent sur un approfondissement de différentes notions essentielles à tout bon serveur. Après la mise en place des tables, la prise de commandes et l'approche client, les élèves se lancent dans les compétences liées au service des boissons. Ils auront le privilège de parfaire leurs connaissances pour préparer de bons cocktails, en sommellerie et ils visiteront l'univers des spiritueux avec un spécialiste renommé.

Toute l'information est disponible sur la page Facebook du Centre de formation professionnelle Relais de la Lièvre-Seigneurie.



Thermopompe "hyper-heat" qui chauffe jusqu'à -25

Épargnez sur vos factures d'électricité!



Produits de haute qualité depuis plus de 30 ans



Appelez pour une estimation!

3, rue Principale, suite 80, Saint-André-Avellin
819 983-6555 | refrigerationrm.com | 

J2V1811-018



Marjolaine tire sa révérence...

Je vous remercie pour vos encouragements et votre fidélité. Ce fut un réel plaisir pour moi de vous côtoyer et de partager mes connaissances avec vous. Après 16 belles années, chers (ères) clients (tes), je prends ma retraite bien méritée!

Je suis fière d'avoir été partenaire du Festival de la fibre TWIST. Je vous souhaite du succès dans le futur! Merci pour tout!

Marjolaine St-Pierre

L'intégralité du commerce Boutique Marjolaine a été vendu à Paquette Textile situé au 110, boul. Gréber à Gatineau

J2V1811-063

Loto
Fondation
2020

17 000 \$
en prix à gagner!

GRAND PRIX DE
10 000 \$

Seulement
500 billets disponibles

1 prix de
10 000 \$

Tirage le 11 décembre 2020
100\$ le billet

2 prix de
2 500 \$

Billets en vente
à la boutique de la Fondation
ou en ligne au
fondationsantedepapineau.ca

2 prix de
1 000 \$

 **FONDATION**
SANTÉ
PAPINEAU

J2V1811-045

Un projet collaboratif en milieu agricole bientôt à Plaisance et Papineauville

YAN Proulx

yan@journalles2vallees.ca

Plusieurs partenaires, ayant à cœur la qualité de l'eau des baies de la rivière des Outaouais, sont à mettre en place un projet collaboratif en milieu agricole.

Depuis plusieurs années, des baies de ce cours d'eau sont souvent affectées par des épisodes de prolifération d'algues bleu-vert, également nommées cyanobactéries. Les presqu'îles du parc national de Plaisance, la baie de la Pentecôte et le ruisseau Hébert sont quelques-uns des secteurs touchés par ce genre de prolifération.

L'organisme de bassins versants des rivières Rouge, Petite Nation et Saumon (OBV RPNS), à la tête de ce projet, a donc ciblé le bassin versant du ruisseau Hébert comme lieu pour mettre en œuvre des recherches. L'objectif est de réduire les fuites de nutriments pour ainsi empêcher la prolifération des cyanobactéries. Pour ce faire, l'organisme recherche des agriculteurs et agronomes intéressés à participer à ce projet.

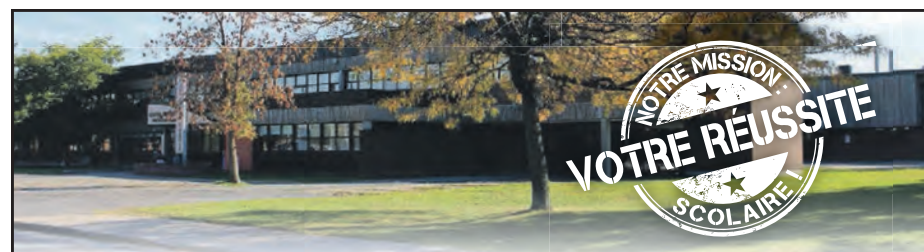
Le ruisseau Hébert n'a pas été choisi par hasard. Selon Stéphanie Massé, chargée de projets chez

l'OBV RPNS, la qualité de l'eau y est mauvaise et ce, depuis plusieurs années. « C'est pourquoi les différents partenaires désirent travailler en étroite collaboration avec les agriculteurs et agronomes intéressés afin de réduire les sources de contamination. Cette initiative pourrait servir de modèle pour de futurs projets dans la région. »

Pour l'organisme, les producteurs agricoles, grâce à leurs connaissances et pratiques, sont des acteurs clés pour le développement de pratiques agricoles innovantes. « Ce projet s'inspire de la méthodologie des laboratoires vivants en réunissant, autour de différents enjeux environnementaux, des agriculteurs et d'autres experts », explique-t-elle.

« Concrètement, les producteurs agricoles travailleront en groupe, en fonction des projets et intérêts de chacun, à la conception et au développement de nouvelles pratiques qu'ils pourront éventuellement expérimenter aux champs, ajoute Mme Massé. Les méthodes développées auront pour effet, en plus d'améliorer la qualité de l'eau et celle des sols, d'augmenter les rendements à long terme. »

Pour en savoir plus sur ce projet, il est possible de consulter le site web rpns.ca/ruisseau-hebert.



**CENTRE NATIONAL
DE FORMATION EN
TRAITEMENT DE L'EAU**

**DEP : Conduite de procédés
de traitement de l'eau**

Début : 7 décembre 2020



pgl.cstros-lacs.qc.ca
Téléphone : 514 477-7020, poste 5325

J2V1811-001

INSCRIPTION EN LIGNE : WWW.SRAFP.COM

Centre Paul-Gérin-Lajoie
400, avenue Saint-Charles, Vaudreuil-Dorion



 Suivez-nous sur
facebook

900 000\$ versés à la MRC de Papineau pour le développement économique

YAN Proulx

yan@journalles2vallees.ca

Les membres de l'équipe du développement économique de la MRC de Papineau auront accès à de nouvelles sommes d'argent pour aider les entreprises locales à créer de la richesse et de nouveaux emplois.

Le gouvernement du Québec a annoncé la création du réseau Accès entreprise Québec qui servira à renforcer l'accompagnement des entrepreneurs dans toutes les régions. Pour la MRC de Papineau, cette annonce vient avec un montant de 900 000 \$ sur cinq ans pour améliorer et harmoniser les services directs offerts sur le territoire. L'autre objectif de ce financement est de proposer aux gens d'affaires une approche renouvelée et actuelle de l'entrepreneuriat.

Pour le député de Papineau et ministre de la Famille, Mathieu Lacombe, la création de ce nouveau réseau va permettre d'améliorer et d'harmoniser la qualité des services directs aux entrepreneurs du territoire. « Le tout dans le

respect des compétences attribuées à la MRC, a-t-il indiqué. L'accompagnement sera assuré par les agents du réseau et sera complémentaire à celui présentement offert par les différentes ressources locales. Il encouragera assurément l'entrepreneuriat et facilitera la mise en œuvre de projets d'entreprises et de développement économique. »

En fait, Accès entreprise Québec sera la première ressource des gens d'affaires vers les services et organismes voués aux entrepreneurs. Ce nouveau guichet unique ressemble grandement aux centres locaux de développement, disparus graduellement du paysage québécois sous le gouvernement Couillard.

« Cela viendra renforcer et bonifier l'accompagnement de proximité et de première ligne des entrepreneurs en leur facilitant l'accès aux services et aux ressources qui sont mis à leur disposition pour réaliser leurs projets d'affaires, a expliqué la ministre déléguée au Développement économique régional, Marie-Eve Proulx. Les entreprises seront davantage outillées pour poursuivre leurs activités et atteindre leur

plein potentiel, des conditions essentielles à une croissance économique soutenue des régions, particulièrement en cette période de conjoncture difficile. »



APPEL DE CANDIDATURES

AGENT(E) À LA COMPTABILITÉ

POSTE TEMPORAIRE – DURÉE DÉTERMINÉE 1 AN (REMPLACEMENT D'UN CONGÉ DE MATERNITÉ)

La MRC de Papineau est actuellement à la recherche de candidatures pour combler le poste d'agent(e) à la comptabilité.

DESCRIPTION GÉNÉRALE DU POSTE

Sous la supervision immédiate du Directeur général adjoint et secrétaire-trésorier adjoint de la MRC, le titulaire du poste est responsable de la supervision et de la mise en œuvre des activités financières et des procédures administratives liées à la saine gestion de l'organisation (budget, paie, etc.).

Pour obtenir le profil recherché ou soumettre votre candidature, veuillez consulter le site Web de la MRC à l'adresse mrcpapineau.com

Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.

J2V1811-061

BIJOUTERIE
PierLyn
 Plus de 30 ans d'expérience

NOUVEAUTÉS
 DES
Fêtes

107 RUE GALIPEAU, THURSO, QC J0X 3B0
 BIJOUTERIEPIERLYN.COM

SURVEILLEZ NOTRE CATALOGUE DES FÊTES DANS
 VOTRE PROCHAINE ÉDITION DU JOURNAL LES 2 VALLÉES

J2V1811-048



Soyez là pour vous comme vous l'êtes pour vos proches

C'est possible que la situation actuelle suscite des émotions difficiles ou de la détresse. Vous êtes là quand les gens que vous aimez vivent un mauvais moment. Ne vous oubliez pas. Des solutions existent pour aller mieux.

[Québec.ca/allermieux](https://quebec.ca/allermieux)

 Info-Social 811

Votre
gouvernement 

Québec 

Petits formats, gros cadeaux

Boutique de Noël

à Montebello

ISABELLE Yde

isabelle.yde@journalles2vallees.ca

Le Centre d'action culturelle de la MRC Papineau accueille la 8e édition de l'événement *Petits formats, gros cadeaux - Boutique de Noël*, à Montebello, du 28 novembre au 24 décembre.

Cette exposition est l'occasion parfaite pour découvrir des artistes et artisans de l'Outaouais et d'ailleurs. Plus de la moitié des exposants proviennent de la Petite-Nation.

Différents métiers d'arts sont représentés au même endroit. Que ce soit en peinture, collage, poterie, textile, sculpture sur pierre et travail du bois, chaque œuvre est unique et s'inscrit dans une démarche de création.

« À côté de chaque exposant, un texte présentera la démarche de travail de l'artiste, et permettra d'en savoir plus sur lui, précise Émilie Laverdière, directrice générale du Centre d'action culturelle de la MRC de Papineau. Cet événement est complémentaire aux activités proposées sur le territoire. »

Cette exposition vise à diffuser le travail d'artistes

professionnels. Son objectif est également de valoriser l'achat de créations québécoises originales et de qualité.

L'événement se distingue aussi des autres expositions par son fonctionnement. En effet, les visiteurs peuvent acheter tout de suite les œuvres. Généralement, les productions artistiques exposées sont réservées jusqu'à la fin de l'exposition.

« Nous aimons organiser ce moment de rencontre avec les artistes, confie Mme Laverdière. Dans le contexte actuel, l'événement va être adapté. On est toujours dans l'incertitude de basculer en zone rouge. »

En raison de la COVID-19, le traditionnel projet d'ouverture de la boutique sera ainsi remplacé par un format numérique sous forme de vidéos et de photos des artistes et artisans, sur les médias sociaux.

Petits formats, gros cadeaux - Boutique de Noël débutera le 28 novembre dès 10h, au Centre d'action culturelle de la MRC Papineau situé au 548, rue Notre-Dame à Montebello. L'événement se poursuit durant les heures d'ouverture, du mercredi au dimanche, jusqu'au 24 décembre à 14h.



RocheBanyan Inc.

For your retirement • Pour votre retraite

**POUR BIEN PRÉPARER
SA RETRAITE**

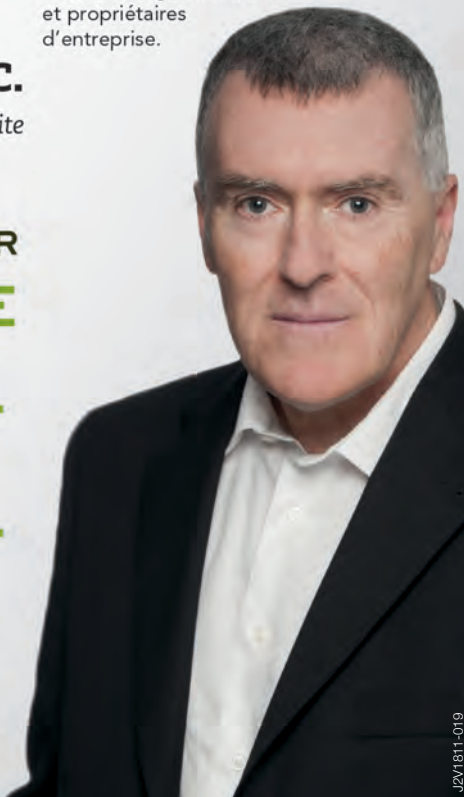
CONSULTATION GRATUITE
ET SANS OBLIGATION

252 HÔTEL-DE-VILLE, THURSO

819 707-REER

SYLVAIN R. PARENT, FICA, FSA
Actuaire, expert-conseil en planification
de revenu à la retraite

Pour les particuliers,
travailleurs, gestionnaires
et propriétaires
d'entreprise.



J2V1811-019



Forum interactif avec les Experts

Programme d'aide financière et d'accompagnement

Date: lundi 7 décembre 13h30
Forum virtuel (ZOOM) gratuit

Clientèle cible :

Entrepreneurs, organismes et travailleurs autonomes

Vous êtes nombreux à nous interroger sur les différents programmes d'aide financière et d'accompagnement disponibles pour faire face à cette situation inhabituelle. Il est parfois difficile de s'y retrouver, sans compter que les mesures gouvernementales continuent d'évoluer au gré des besoins.

En plus de préciser les ressources accessibles et critères d'admissibilité des programmes, nous souhaitons avant tout vous permettre de soumettre vos questions à notre panel d'Experts.

Les panélistes invités sont :

Programmes fédéraux Mme Danielle Miron et M. Timmy Jutras, adjoint/e de circonscription de Stéphane Lauzon, député d'Argenteuil-La Petite-Nation M.P

Fonds du Grand Mouvement Desjardins: M. Alexandre Goyette, Conseiller - Rayonnement et développement des affaires, Centre Desjardins Entreprise de l'Outaouais

Aide accessible par l'entremise de la MRC Papineau : M. Marc Carrière, Directeur du développement du territoire

Soutien financier additionnel FARR 2.0 : Mme Mélissa Bergeron, Directrice générale, SADC Papineau-Collines

Pour participer au Forum, veuillez vous inscrire à relance@ccvpn.org

J2V1811-071

**NOUVEAU**

Friperie de moyen et haut de gamme
Artisans locaux
Idées cadeaux originales
Bijoux, tricots, et plus

627, rue Notre-Dame, Montebello | 873 355-5567



DES IDÉES-CADEAUX

**UNE IDÉE PRATIQUE CHEZ NAPA**

Support Ultracraft pour bien entreposer vos pneus.
No de produit : UCF 600001. Rég à 203,79 \$ en spécial pour 99,99 \$. Plein d'autres idées de cadeaux disponibles chez Pièces Piché au 925, chemin de Masson, à Gatineau et chez Pièces Dan Prud'homme au 359, rue Papineau à Papineauville.

ENCEINTE PORTABLE CHEZ TV GAUTHIER

- Puissance 30(W) • Autonomie 20(hrs)
- Bluetooth 4.2 • JBL Connect+
- Étanchéité IXP7 • Main libre

169⁸⁰\$

**LAMPE DEL/UV CHEZ UNIPRIX BUCKINGHAM**

Lampe DEL/UV professionnelle 48 W pour le vernis gel et Looky Gel. Valeur de 79,99 \$ en promotion à 39,99 \$. Trouvez plein d'autres idées-cadeaux chez Uniprix Buckingham au 620, avenue Buckingham ou au uniprix.com.

Collection verte

Green Collection

par/by Bébé Lion

Produits zéro déchet réutilisables pour toute la famille - Couches lavables et accessoires pour bébés - Produits de soins pour maman et bébé
Espace cadeaux et jouets éducatifs

Heures d'ouverture

Lundi au jeudi : 9h à 17h
Vendredi : 9h à 19h
Samedi : 10h à 16h
Dimanche : Fermé



3, rue Principale, St-André-Avellin | 819 516-5566

Voisin de Réfrigération RM

bebelion.com



Bébé Lion

Le SEUL vendredi vraiment FOU c'est le 27 novembre chez Vidéotron!

Des spéciaux jamais vus et des rabais incroyables!

NOVEMBRE

**FOU
DROYANT**

746, Avenue de Buckingham à Gatineau • 819 986-6111



VIDÉOTRON

**VENDREDI
FOU**

Technopolis

Spéciaux du 27 novembre 2020

GALERIES DE BUCKINGHAM | 999, RUE DOLLARD À GATINEAU | 819 986-2816

Chargeur sans-fil Blu Element pour cellulaire
15W pour une charge rapide
Prix régulier : 49,99\$

Spécial à **34,99\$**



Haut-Parleur Bluetooth JBL Extreme 2

Autonomie de 15 heures
Ultrapuissant avec 40W
Prix régulier : 399,99\$

Spécial à **319,99\$**



Amplificateur de signal cellulaire Weboost 4G/LTE
Obtenez de la réception même dans les endroits éloignés
Prix régulier : 799,99\$

Spécial à **599,99\$**



Écouteur Bluetooth Skullcandy Crusher

Autonomie de 40 heures
Excellente qualité audio avec
basse amplifiée
Prix régulier : 199,99\$

Spécial à **119,99\$**



Imprimante Canon Pixma TS3320

Imprimer, Copier et Numériser
Prix régulier : 99,99\$

Spécial à **74,99\$**



Souris de Gamer Roccat Lua

DPI réglage de 250 à 2000
Illuminé Bleu Arctique
Prix régulier : 59,99\$

Spécial à **29,99\$**



Google Nest Hub

Assistant Google pour votre maison intelligente
Prix régulier : 99,99\$

Spécial à **69,99\$**



Lampe lunaire

Avec socle en bois
Prix régulier : 29,99\$

Spécial à **19,99\$**



Hélicoptère téléguidé LiteHawk

Prix régulier : 79,99\$

Spécial à **44,99\$**



Caméra Web Adesso CyberTrack H3

HD 720P avec Microphone intégré
Parfait pour la vidéo conférence
Prix régulier : 64,99\$

Spécial à **44,99\$**



Manette Sony pour Playstation 5

Prix régulier : 89,99\$

Spécial à **69,99\$**



Écouteur TurtleBeach RECON70

Compatible Xbox Series et PS5
Disponible en plusieurs couleurs
Prix régulier : 59,99\$

Spécial à **44,99\$**



Venez voir en magasin nos centaines de produits en promotions

Caméra Canon Powershot SX420IS

20 Megapixel avec un zoom optique 42x
Prix régulier : 409,99\$

Spécial à **279,99\$**



Tablette Amazon Fire 7

16Go de stockage
Prix régulier : 79,99\$

Spécial à **69,99\$**



Table Tournante Lenco LS50

Prix régulier : 179,99\$

Spécial à **139,99\$**



Chaîne Audio Panasonic PM600

Bluetooth, MP3 et USB
Puissance de 40W
Prix régulier : 249,99\$

Spécial à **199,99\$**



Système audio portable Vital Boombox

Radio, Lecteur CD et Casette
Prix régulier : 69,99\$

Spécial à **44,99\$**



Activation de cellulaire Bell

Obtenez une carte-cadeau
d'une valeur de jusqu'à 150\$
lors d'une nouvelle activation
cellulaire Bell¹



Termes et Conditions à la fin;

• Valide du 27 Novembre au 4 Décembre 2020. Taxes en sus. Ne peut être jumelé à une autre promotion. Produits sont en quantité limitée. Aucun bon d'achat différé. Aucune Réservation.
• 1 Avec une nouvelle activation post-payée sur un contrat de 2 ans. Un frais d'activation unique de 45\$ s'applique. En cas de résiliation anticipée, des frais d'ajustement du prix s'appliquent; voir votre entente de service pour plus de détails. En prime dans les magasins Technopolis, une carte cadeau de 50\$ est offerte à l'activation d'un forfait voix d'une valeur min. 40\$/mois, une carte cadeau de 100\$ à l'activation d'un forfait voix et données d'une valeur min. 65\$/mois ou une carte cadeau de 150\$ à l'activation d'un forfait voix et données d'une valeur min. 90\$/mois. Vous devez conserver votre forfait pendant une période minimum de 1 an. De plus amples détails en magasin.



IDÉES CADEAUX



*Offres valides jusqu'au 31 décembre 2020. Détails en magasin.

LES HUILES NAPA



JUSQU'À 50% DE RABAIS

Jusqu'à 40% de rabais

Ensemble de tapis de voiture
4 pièces

KLT 18520

19,99\$



50% de rabais

Pelle pliante

9,99\$

CIC 50068ICE



20% de rabais

Evercraft
Ensemble de cric roulant
et chandelles
Capacité 2 tonnes

71,99\$

ECF 8992022



60% de rabais

Ultra Pro
Étau d'établi à base pivotante
Ultra robuste
4 po

71,99\$

USE 73SV4



Chargeur de batterie
6 A 6/12 Volt Automatic
Bench

72,99\$

Rég. : 100,99\$
MBC 90506



ARTICLES

Evercraft
Génératrice
à essence

1200W

447,99\$

ECF EV120PR



15% de rabais

TACTIX
Ensemble de mèches
99 pièces

24,99\$

UCF 418740



BATTERIES DE TOUS GENRE!

AUTOMOBILE
CAMION
SKI-DOO



CRAFTSMAN

10% de rabais

Ensemble de clés à rochet
7 pièces métriques

59,99\$

CTM CMMT12057



35% de rabais

Jeu de douilles
40 pièces

52,99\$



Tour de rangement portative
versastack
3 coffres

129,99\$

CTM CMST60403



PENSEZ
À VOS
**ESSUIE-
GLACES!**

Et encore plus de spéciaux sur 



PIÈCES PICHÉ

Ouvert le samedi de 8h à midi

Gatineau (secteur Masson)
925, ch. de Masson
819 986-7805



**PIÈCES DAN
PRUDHOMME**

Papineauville
359, rue Papineau
819 427-6256

napacanada.com

DES IDÉES-CADEAUX

DES IDÉES-CADEAUX TECHNOLOGIQUES

Haut-parleur portable Bluetooth, étui portefeuille, écouteur, écouteur sans fil et plusieurs autres items technologiques disponibles à la Boutique Vidéotron de Buckingham située au 746, Avenue de Buckingham.



CADEAU DE LA BOUTIQUE BÉBÉ LION

Gâtez maman avec un des ensemble-cadeaux Bébé Lion. Cet ensemble comprend un paquet de quatre tampons démaquillants Bébé Lion, deux bombes de bain Boutique Margot ainsi qu'un savon Mélo Bulle. Cet ensemble peut aussi très bien s'offrir en cadeau aux éducatrices et aux enseignantes. Profitez-en ! Plusieurs autres ensembles cadeaux sont disponibles à la boutique Bébé Lion au 3, rue Principale, Saint-André-Avellin ou au bebelion.com.

DES TONNES D'IDÉES-CADEAUX CHEZ TECHNOLIS

Chargeur sans-fil Blu Element pour cellulaire 15W pour une charge rapide. Rég. 49,99 \$ en spécial à 34,99 \$ chez Technopolis. Découvrez plein d'autres idées à notre boutique située au 999, rue Dollard, aux Galeries de Buckingham.



Soins des ongles

Offres spéciales

Duo rituel cocooning incluant un soin réparateur pour les ongles et une huile ongles et cuticules Vitry

17\$

uniprix.com 

620, avenue de Buckingham | 819 986-6000

DU 19 NOVEMBRE 2020 AU 6 JANVIER 2021

www.electromenagersge.ca

GE APPLIANCES

Haier | moffat | C A F É | MONOGRAM

Guide de cadeaux des fêtes

Jours GE

à votre Centre d'électroménagers

Là où les appareils GE entrent en action!

749\$

Laveuse à chargement par le dessus GE de 5,3 pi³ avec tambour en acier inoxydable

- 6 températures de lavage/rinçage
- 4 vitesses d'essorage et 14 programmes de lavage
- Porte Fil et couvercle en verre à fermeture en douceur

599\$

Sécheuse électrique GE de 7,4 pi³ avec DuraDrum II

- 5 sélections de chaleur et Smart Dry Plus
- Insensibilisation Quiet-by-design et possibilité d'un long conduit d'évacuation
- Calottage poêle/Wrinkle Care

PRIX DU DUO 1348\$

649\$

Laveuse à chargement par le dessus GE de 4,9 pi³ avec tambour en acier inoxydable

- 6 températures de lavage/rinçage et 5 niveaux de saleté
- Programme pour articles délicats et remplissage profond
- Agitateur à double action

549\$

Sécheuse électrique GE de 7,2 pi³ avec DuraDrum II

- 4 sélections de chaleur
- Possibilité d'un long conduit d'évacuation

PRIX DU DUO 1198\$

* Détails en magasin

Électroménagers | Matelas | Électroniques

169, rue Principale,
Saint-André-Avelin (Québec) J0V 1W0

819 983-2133

tvgauthier@videotron.ca

tvgauthier.com



MISEZ SUR VOTRE SANTÉ

ENCAN WEB AU PROFIT DE LA FONDATION SANTÉ DE PAPINEAU

DU 2 AU 25 NOVEMBRE AU MISEZSURVOTRESANTE.ENCANWEB.CA



VOICI QUELQUES ITEMS EN ENCHÈRE D'ICI LE 25 NOVEMBRE PROCHAIN

Bullock, Mroueh et Idrissi pharmaciens propriétaires affiliés

 **Brunet**

Toile *Seul au monde*
de l'aquarelliste
Jean-Yves Guindon

FONTAINE
Arts Visuels

Une toile originale *Fragilité*
de l'artiste Diane Fontaine

OPTO
RÉSEAU

2 paires de lunettes de
sport Adidas

MADON
& FILS inc.

Magnifique ensemble de lit
de très haute qualité d'une
valeur de 695\$

Fairmont
LE CHÂTEAU MONTEBELLO

Séjour d'une nuitée dans
une chambre Fairmont



Chèque-cadeau de 50\$ de la
Boutique spécialisée dans les
décorations de Noël



Cours idéal pour comprendre
les principes de base du
travail du chocolat

CYNAÏKA.STUDIO

Chèque-cadeau de 50\$

metro
PLUS

Buckingham

Chèque-cadeau de 100\$

Fairmont
LE CHÂTEAU MONTEBELLO

2 passes de golf valides pour
une partie au Club de golf du
Fairmont Château Montebello

econo
branchaud

Téléviseur 40 pouces HD
DEL RCA - 3 prises HDMI -
pleine HD 1080p



Panier-cadeaux de plusieurs
produits locaux



Barbecue d'intérieur
marque Phillips
avec fumée réduite

IGA

Panier vins & fromages
incluant une carte-cadeau de
100\$ d'une valeur de 300\$

Lala Bistro

C'est aussi un resto!

Chèque-cadeau de 100\$

Signature
Mélisa Parenteau
Spa Urbain

Accès à l'espace thermal avec
goûter pour 2 personnes



Bullock, Mroueh et Idrissi pharmaciens propriétaires affiliés

 **Brunet**

Nous sommes fiers d'appuyer la Fondation dans cette
campagne de financement importante pour la santé de la population

Service d'infirmière
disponible
à nos pharmacies
de Ripon et Chénéville

Informez-vous
des disponibilités
de notre infirmière!

CHÉNÉVILLE 36, rue Principale | 819 428-4441
RIPON 94-A, chemin de Montpellier | 819 983-4347

NOTRE-DAME-DU-LAUS
104, rue Principale | 819 767-2442



LA BOUTIQUE LES 121 TRÉSORS, UNE FRIPERIE DE LUXE POUR FEMMES

Avec ses articles neufs, usagés et confections exclusives, la Boutique Les 121 trésors, située au 121, avenue Lépine, dans le secteur Buckingham, est l'endroit où dénicher le cadeau idéal pour les femmes.

Suivez-nous sur notre page Facebook!

UN CADEAU LOCAL CHEZ FINE & FÛTÉS

Le calendrier de l'Avent de Bon thé Divine est l'idée-cadeau proposée par la boutique Fine & Fûtés. L'entreprise Bon thé Divine est une entreprise de Saint-André-Avellin.



C'est donc un rendez-vous au 746, avenue de Buckingham ou encore au fineetfutes.ca.



TRIO CAMEL, BEURRE & GELÉE D'ÉRABLE

Pour les amateurs de sucré, procurez-vous le trio caramel, beurre et gelée d'érable à déguster sur des fromages ou pour ajouter à vos recettes. Un produit local préparé par le Domaine de L'Ange-Gardien.

Achat en ligne au boutique.domaineangegardien.com



La Boutique gourmande du Domaine de L'Ange-Gardien!



Pour vos cadeaux ou pour acheter des produits locaux faits ici, nous vous offrons la possibilité de venir choisir et chercher vos paniers cadeaux pour les Fêtes. Produits tel que Miss Marmelades, Savonnerie Saponaria, Miel Daniza, Chocomotive, Saveurs-des-Monts, Sanglier d'la Lièvre et plus!

Pour la famille, vos clients ou employés, quoi de mieux que d'offrir de la joie en petits pots ou sur la table!



Choisissez et nous
l'emballons pour vous!



1031, chemin Pierre-Laporte
L'Ange-Gardien

819 281-0299
domaineangegardien.com

Fripierie de luxe pour femmes



50%* DE RABAIS SUR LES VÊTEMENTS

Plusieurs règles d'hygiène ont été mises en place pour assurer la sécurité de nos employés et clients.



Lundi au vendredi • 10h à 16h
Samedi et dimanche • Fermé

Suivez-nous sur 

Boutique les 121 Trésors

*À l'exception des manteaux et des accessoires.

Centre de services scolaire
au Coeur-des-Vallées
Québec 

Une découverte à chacune de vos visites!
au 121, Avenue Lépine, secteur Buckingham



Pour des cadeaux de bon goût!

Ce Noël, offrez l'Outaouais en cadeau grâce à nos 50 fournisseurs locaux

Venez découvrir le monde de saveurs que nous vous proposons : Chocolats, charcuteries, épices, olives, thés, tisanes, fromages, caramels, gelées, accessoires de cuisine, toniques, bières, vino et bien plus encore !

Une visite et vous ne pourrez plus vous passer de nos idées fûtées et de notre service inégalé



746, avenue de Buckingham ou en ligne : fineetfutes.ca



OFFRES D'EMPLOIS

Notre-Dame-du-Laus

La Municipalité de Notre-Dame-du-Laus est à la recherche de candidat(e)s afin de combler deux nouveaux postes au sein de son équipe.

CHARGÉ(E) DE PROJETS - PROJETS SPÉCIAUX

CONCOURS ADM-2020-02

Contrat d'une durée de 2 ans. Possibilité de télétravail pour un maximum de 2 jours par semaine.

Vous aurez la chance de travailler sur des projets stimulants tels que la mise en œuvre du plan d'aménagement et de développement du secteur villageois et le développement d'un éco-centre.

PROFIL RECHERCHÉ

- Faire preuve de polyvalence, d'autonomie et de débrouillardise;
- Être orienté(e) vers le travail bien fait, l'atteinte de résultats et la résolution de problèmes;
- Posséder d'excellentes habiletés sociales et sait rallier les parties prenantes (travail d'équipe, relation avec les partenaires, coordination de comités, concertation citoyenne, etc.);
- Faire preuve d'un grand sens de l'organisation et de planification;
- Démontrer une capacité à gérer plusieurs dossiers simultanément, à respecter les échéanciers, à gérer les priorités et à s'adapter au changement;
- Posséder une bonne connaissance du fonctionnement municipal (un atout).

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE) À LA DIRECTION

CONCOURS ADM-2020-01

Poste permanent, temps plein

PROFIL RECHERCHÉ

- Démontrer une capacité à travailler en équipe;
- S'adapter facilement à diverses situations, dont des échéanciers serrés;
- Faire preuve de rigueur et d'un souci du travail bien fait;
- Être autonome et bien organisée;
- Être axée sur le service à la clientèle.

CONDITIONS DE TRAVAIL

Salaire établi en fonction de la convention collective en vigueur, pour une semaine de travail de 35 heures réparties du lundi au vendredi, en plus d'une gamme complète d'avantage sociaux.

POUR POSTULER

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae ainsi qu'une lettre de motivation à l'attention de la directrice générale adjointe, Mme Gisèle Lauzon, au plus tard le 25 novembre 2020 à 16 h, aux coordonnées suivantes :

Par la poste: Municipalité de Notre-Dame-du-Laus
66, rue Principale, C.P. 10
Notre-Dame-du-Laus (Québec) J0X 2M0
Par courriel: dga@mun-ndl.ca

Consulter les offres complètes sur le site web de la
Municipalité à www.notre-dame-du-laus.ca

Recette



JUREMA

Da Silva Dourado Galdino
Élève
École hôtelière de l'Outaouais

4 PORTIONS

INGRÉDIENTS

- 4 râbles doubles de lapin désossé
- Chair de poulet Saveurs des Monts (400g)
- 1 blanc d'œuf
- Crème 35 % de la Laiterie de l'Outaouais (100 ml)
- Noisettes rôties et concassées (75 ml)
- Truffes noires concassées (40 ml)
- Thym frais émietté (10 ml)
- Madère (50 ml)
- Sel et poivre

INGRÉDIENTS POUR LA SAUCE

- Jus de cuisson des râbles
- Fond de volaille pour compléter
- Crème 35 % de la Laiterie de l'Outaouais (100 ml)
- Roux blanc ou féculé de maïs au besoin
- Madère (75 ml)
- Truffes noires émincées (40 ml)
- Sel et poivre au besoin

Râble de lapin

farci à la noisette et à la truffe,
sauce crème thym et madère



PRÉPARATION

1. Passer la chair de volaille au robot avec la crème, le blanc d'œuf, le sel, le poivre et le madère. Faire une belle mousseline fine.
2. Ajouter le thym, les noisettes et la truffe en pulsant
3. Faire un test de goût en cuisant un peu de mousseline au micro-ondes.
4. En farcir le centre du râble double et rouler le râble pour en faire un boudin.
5. Bien rouler le râble dans de la pellicule de Saran de façon étanche.
6. Pocher dans une casserole d'eau frémissante environ 20 minutes.
7. Retirer, récupérer le jus de cuisson dans le Saran et garder les râbles au chaud.
8. Compléter le jus de cuisson avec du fond de volaille pour obtenir 400ml. Réduire le liquide de moitié.
9. Ajouter la crème et lier la sauce. Ajouter le madère. Vérifier l'assaisonnement. Trancher les râbles et servir avec la sauce et vos légumes préférés.

Le Regroupement
des GENS D'AFFAIRES
de la Basse-Lièvre

BUCKINGHAM | MASSON-ANGERS | L'ANGE-GARDIEN

Le Regroupement des gens d'affaires de la
Basse-Lièvre vous invite à penser local en
continuant de consommer chez nos commerçants.



PRIVILÉGIIONS
l'achat local

Il en va de la santé de notre économie et de la survie de nos



Ville de Gatineau
www.gatineau.ca

rgabl.com

La Corporation plein air de la Lièvre au rendez-vous pour une deuxième saison hivernale



Crédit photo : Corporation plein air de la Lièvre

Le réseau de sentiers des Renards Blancs donne accès à 15 kilomètres de ski de fond et 5 kilomètres de tracés de raquettes à L'Ange-Gardien.

ISABELLE Yde

isabelley@journalles2vallees.ca

La Corporation plein air de la Lièvre ouvrira son réseau de 30 kilomètres de sentiers de raquettes et de pistes de ski de fond pour une seconde saison consécutive sur ses sites du Champboisé et des Renards Blancs.

« Le réseau de sentiers des Renards Blancs sera accessible dès que le fond de neige sera suffisant pour tracer les pistes de ski de fond, indique Marilou Létourneau, coordonnatrice de la Corporation plein air de la Lièvre. Les randonneurs pourront également louer des raquettes sur le site de Champboisé, qui sera

aussi ouvert. Les amateurs de plein air pourront ainsi accéder aux deux sites. »

Le réseau de sentiers des Renards Blancs donne accès à 15 kilomètres de pistes de ski de fond entretenues mécaniquement ainsi qu'à 10 kilomètres de tracés de raquettes. Quel que soit le niveau de difficulté débutant, intermédiaire ou avancé, chacun y trouvera un parcours à sa mesure.

Les randonneurs accéderont également à 5 kilomètres de sentiers de niveaux débutant et intermédiaire, sur l'ancien site de Champboisé, en bordure de la rivière du Lièvre à L'Ange-Gardien.

« La location de raquettes se fera au bureau d'accueil situé à Champboisé pour les deux sites, précise Mme Létourneau. La subvention *Plaisir*

plein air de Kino-Québec a permis d'acheter de nouvelles raquettes, plus de gens pourront donc pratiquer cette activité en autonomie. »

En prévision de la saison hivernale, la Corporation plein air de la Lièvre proposera l'achat en ligne pour acquitter les droits d'accès au site des Renards Blancs et pour la location de raquettes.

« Le réseau de sentiers des Renards Blancs sera accessible avec la carte Accès Gatineau ou un droit d'entrée journalier ou saisonnier, ajoute Mme Létourneau. L'accès à Champboisé est, quant à lui, gratuit, mais reste interdit aux chiens. »

De plus, l'organisme offrira des activités n'impliquant pas de rassemblements pour

respecter les restrictions sanitaires de la COVID-19.

« Nous avons le matériel pour organiser des sorties à la frontale ou au flambeau, confie, enthousiaste, Marilou Létourneau. Nous réfléchissons à la meilleure façon de mettre en place ce type d'activité en tenant compte des restrictions de rassemblement. »

Jusqu'à présent, Mme Létourneau constate que la pandémie n'a pas nui aux activités de la Corporation. En effet, en termes d'achalandage, pour la période estivale, le Centre nautique de la Lièvre a connu son deuxième meilleur été. Le site de Champboisé n'est pas en reste puisque ses chiffres d'achalandage ont doublé. Selon elle, cette augmentation démontre un besoin de plein air et de sortir en nature.



Votre courtier dans la région depuis 1928!

- Assurance résidentielle
- Chalet
- Bateau et automobile
- Assurance commerciale et ferme
- Véhicule commercial
- Cautionnement de tout genre

101, rue Joseph, Gatineau (secteur Buckingham)

819 986-3429/2074 | 1-888 988-3429 | 

 aeFournier.com 

J2V1811-029



PROVINCE DE QUÉBEC
M.R.C. DES COLLINES-DE-L'OUTAOUAIS
MUNICIPALITÉ DE L'ANGE-GARDIEN

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, secrétaire-trésorier, de la susdite Municipalité, qu'il y aura séance du Conseil municipal le 7 décembre 2020 à 19 heures au 1177, Route 315, L'Ange-Gardien (Québec) J8L 0L4.

Au cours de cette séance, le Conseil doit statuer sur la demande de dérogation mineure 2020-00017.

Nature de la dérogation mineure no. 2020-00017 (32, Chemin Lapointe)

Les propriétaires déposent une demande de dérogation mineure pour régulariser l'implantation du chalet et d'une remise sur le lot 3 299 393 d'une superficie de 2 144 mètres carrés.

Le coin Nord-Est du chalet se trouve à 12,86 mètres de la ligne naturelle des hautes eaux créant un empiètement de 2,14 mètres dans la bande riveraine de protection riveraine du lac Plumbago qui s'établit à 15 mètres. Une toute petite portion triangulaire du chalet (environ 10%) se trouve à l'intérieur de la bande riveraine de 15 mètres. Une petite portion d'environ 1 mètre carré de la galerie se trouve légèrement à 10 mètres de la ligne naturelle des hautes eaux créant une dérogation.

Une partie du mur latéral de la remise se trouve à une distance variant entre 1,49 mètre et 0,95 mètre de la ligne latérale du lot constituant une autre implantation dérogatoire sur le lot puisque la norme s'établit à 1,5 mètre.

Tout intéressé peut transmettre ses commentaires par courriel à M. François Rochon à l'adresse suivante frochon@municipalitedelangegardien.com avant le vendredi 4 décembre à 16 H 00.

DONNÉ À L'ANGE-GARDIEN ce 13^e jour du mois de novembre 2020

Alain Descarreaux
Secrétaire-trésorier

J2V1811-050

FAITES-VOUS
UN
CADEAU

KIA

GAGNEZ JUSQU'À
10 000 \$ EN BONI
DES FÊTES[^]

SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS

AUSSI PEU QUE

0%

DE FINANCEMENT^o

CRÉDIT MINIMUM DE

750 \$^o

SUR NOS MODÈLES LES
PLUS POPULAIRES

INSCRIVEZ-VOUS EN LIGNE POUR DÉCOUVRIR VOS OFFRES



SORENTO

LX+ V6 TI 2020

BIEN ÉQUIPÉE POUR

19 455 \$

FORTE LX BM 2020

LOUEZ À
PARTIR DE

49 \$ **0,99%**

/ SEMAINE

POUR 33 MOIS^o

ACOMPTE
DE 1 320 \$

INCLUT
750 \$

EN BONI DES FÊTES^o

L'OFFRE
INCLUT :

- INTERFACE MULTIMÉDIA DE 8 PO
- APPLE CARPLAY[®] ET ANDROID AUTO^{MC}
- GARANTIE 5 ANS / 100 000 KM^o



AJAC
ASSOCIATION OF JOURNALISTS
ASSOCIATION DES JOURNALISTES
AUTONOMAIRE DU CANADA

« MEILLEURE VOITURE
COMPACTE 2019 AU CANADA »



FINANCEMENT
À PARTIR DE

0%

PLUS

OBTENEZ
1 000 \$

EN BONI DES FÊTES^o

NOUVELLEMENT REDESSINÉ

SPORTAGE LX TI 2020

FINANCEMENT
À PARTIR DE

0% PLUS

PLUS UN BONI DE

1 500 \$

INCLUANT 1 000 \$ EN BONI DES FÊTES^o



KIA NIRO EV 100% ÉLECTRIQUE EN INVENTAIRE

AUTONOMIE DE 400 KM

ADMISSIBLE À
UN MAXIMUM DE

13 000 \$

EN RÉDUCTION DU GOUVERNEMENT
FÉDÉRAL ET PROVINCIAL

5 ANS / GARANTIE 100 000 KM
/ ASSISTANCE ROUTIÈRE KM ILLIMITÉS^o

GARANTIE COMPLÈTE • GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR • 100% TRANSFÉRABLE • ASSISTANCE ROUTIÈRE PARTOUT EN AMÉRIQUE DU NORD



Le pouvoir de surprendre

Gatineau 

1299, boul. la Vérendrye • 819 561-6669 • gatineaukia.com

Ces offres sont accessibles à tout particulier qualifié qui prend possession d'un modèle Kia 2020 neuf sélectionné du 1 novembre au 2 décembre 2019. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Une commande du concessionnaire peut être requise. Des conditions s'appliquent. Les offres comprennent les frais de transport et préparation jusqu'à 1 795 \$, les droits spéciaux sur les pneus neufs (15 \$) et le surcharge sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable). Les frais de permis, les assurances, l'immatriculation et les taxes applicables sont en sus. ^oLe financement est disponible à tout particulier qualifié sur les modèles 2019 sélectionnés neufs, sur approbation du crédit. Exemples applicables au financement : L'offre de financement est disponible sur le modèle Sorento LX+ V6 TI (SR75N) 2020/Sportage LX TI (SP75BL) 2020 neuf au prix d'achat de 36 705 \$/28 205 \$ incluant un crédit de 1 000 \$/1 500 \$ (500 \$ en boni des fêtes et 500 \$ en crédit Vendredi Fou), au taux de 0 % pour 60/18 mois, basée sur 260/208 paiements hebdomadaires de 131 \$/136 \$. Le coût de l'emprunt est de 0 \$. ^oL'offre de location est disponible sur les modèles sélectionnés, sur approbation du crédit. Exemples applicables à la location : offre de location disponible sur le modèle neuf et non enregistré Forte LX BM (FC64L) 2020, avec un prix d'achat de 19 455 \$ basée sur 143 paiements hebdomadaires de 49 \$ au taux de 0,99 % pour 33 mois. Dépôt de sécurité de 0 \$, acompte de 1 320 \$ et premier paiement exigible à la livraison. L'obligation totale de la location est de 7 072 \$ avec l'option de rachat à la fin du terme au montant de 10 892 \$. Limite de 16 000 km par année et frais de 0,12 \$ par km additionnel. ^oLe boni des fêtes est disponible du 1 novembre au 2 décembre 2019 et s'applique à l'achat ou à la location des modèles Kia neufs et non enregistrés. Les modèles Kia 2019 et 2020 (à l'exception des modèles Telluride 2020, Niro EV et Niro PHEV, Soul EV) sont admissibles à un crédit des fêtes de 500 \$. Les clients admissibles sont automatiquement inscrits au tirage d'un boni des fêtes d'une valeur maximale de 10 000 \$ applicable à l'achat ou à la location d'un véhicule Kia 2019 ou 2020. Le gagnant sera sélectionné de façon aléatoire à la fin du concours. Le prix doit être réclamé au plus tard le 2 décembre 2019. Aucun achat n'est requis pour participer. Une seule participation est autorisée par foyer. Les prix ne sont pas transférables, ne peuvent être substitués et n'ont aucune valeur en espèces. Le concours s'adresse aux résidents canadiens détenant un permis de conduire valide et qui ont atteint l'âge de la majorité dans leur province de résidence. Il y a 1 157 prix d'une valeur allant de 750 \$ à 10 000 \$ (incluant le boni des fêtes de 500 \$) à gagner. Les probabilités de gagner un prix sont de 1 sur 7. Les gagnants potentiels d'un prix doivent répondre correctement à une question réglementaire. D'autres restrictions s'appliquent, veuillez consulter votre concessionnaire Kia pour obtenir le règlement complet du concours. Cette offre peut être combinée à d'autres offres faites par Kia lorsque applicable. Le rabais sera déduit du prix d'achat convenu avant taxes. La valeur du boni ne peut être convertie en rabais et ne peut être appliquée sur des transactions passées. L'offre est sujette à changement sans préavis. ^oLe crédit Vendredi Fou est disponible du 1 novembre au 2 décembre 2019 et s'applique à l'achat ou à la location. Les modèles Kia neufs et non enregistrés suivants : Forte 2019, Forte 2020, Soul 2019 et Soul 2020 sont admissibles à un crédit Vendredi Fou de 250 \$ et les modèles Sorento 2019, Sorento 2020, Sportage 2019 et Sportage 2020 sont admissibles au crédit Vendredi Fou de 500 \$. Cette offre peut être combinée à d'autres offres faites par Kia lorsque applicable. Le rabais sera déduit du prix d'achat convenu avant taxes. La valeur du boni ne peut être convertie en rabais et ne peut être appliquée sur des transactions passées. ^oL'assistance routière illimitée n'est disponible que sur les modèles 2017 et au-delà. Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de leur parution. Visitez Gatineau Kia pour tous les détails.